

210 cm

SECTION DU DÉPÔT LÉGAL
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
2275 RUE HOLT
MONTREAL, QC H2G 3H1
000842 CITT

il CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXI - N.33 MONTREAL 18 SETTEMBRE 2002 LA COPIA 50¢

PRIMO PIANO

**Varenne:
a Montréal
per l'addio**

pag. 2

CALCIO

**Milano ride
Roma no
(e la Juve dà
spettacolo)**

pag. 24

FORMULA UNO

**Monza felice
altra doppietta**

pag. 26

PALLAVOLO

**Storico
successo
Azzurre
mondiali!**

pag. 26

TENSIONE INTERNAZIONALE

**A "Ground Zero"
gli USA covano
la loro rabbia**



Pagg. 3, 4, 11 e 12

RESTAURANT
Saverio
Depuis 1984
Squisita cucina italiana

Cantano
•Perry Canestrari
•Roberto Barletta
•Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669
1365 Boul. Curé Labelle,
Chomeday, Laval H7V 2V0

keep on yakking!

**9¢ al minuto
Italia**

Tariffe super basse

Argentina (Buenos Aires).....	27¢
Australia.....	12¢
Brasile.....	39¢
Brasile(Rio de Janeiro).....	21¢
Canada/USA.....	7¢
Francia.....	9¢
Germania.....	9¢
Svizzera.....	9¢
Venezuela.....	49¢

► tariffe effettive 7/24/365 ◀

yak

Basta comporre il **10-15-945** prima del numero a lunga distanza da chiamare per risparmiare denaro.

Istruzioni

Per il Nord America:

Basta comporre il 10-15-945 + 1 + il codice d'area + numero

Oltre Oceano:

Basta comporre il 10-15-945 + 011 + codice paese + numero

yak info: 10-15-945-0 o visitateci al

www.yak.ca

Tariffe effettive da marzo 01/02 e soggette a cambiamento senza preavviso. Servizio disponibile in Ontario e Québec con fatturazione Bell Canada; da molte zone di Alberta e British Col. con fatturazione Telus; da Manitoba con MTS Communications Inc. Comporre (gratuitamente) 10-15-945-0 per sapere se il servizio è disponibile nella tua area.

Le telefonate sui cellulari con destinazioni internazionali o verso Paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte.

Yak Communications non è affiliato né in partnership con Bell, Telus o MTS Communications Inc.

NOVITÀ

**SELEZIONE
VENDEMMIE**

**Mosti d'Italia
e dal 14 maggio
dall'Argentina**

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000
5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.

Tel.: (514) 728-6831

speciale primavera / estate

Per festeggiare il nostro 5° anniversario
dal 15 aprile al 15 settembre 2002



ARIA CONDIZIONATA
MURALE (12 000 BTU)
TASSE E INSTALLAZIONI IN PIÙ
\$1495



SPECIALE ARIA
CONDIZIONATA (FINESTRE)
A PARTIRE DA
\$269



**1° PREMIO
TELEVISORE
GIGANTE DI 50"**

100 REGALI

da sorteggiare
sorteggio il 15 settembre 2002

fra tutti coloro che
effettueranno acquisti
in negozio



**2° PREMIO
FRIGORIFERO
DI GRAN LUSO**



**3° PREMIO
TELEVISORE 24"**



27 FORMI MICRO ONDE



20 DVD



50 VCR



Synergie Future®

Il centro della termopompa e aria condizionata

6816, boul. St-Laurent
Tel: (514) 762-1897

In occasione del Trot Mondial di Montréal

La festa del cavallo e del bambino

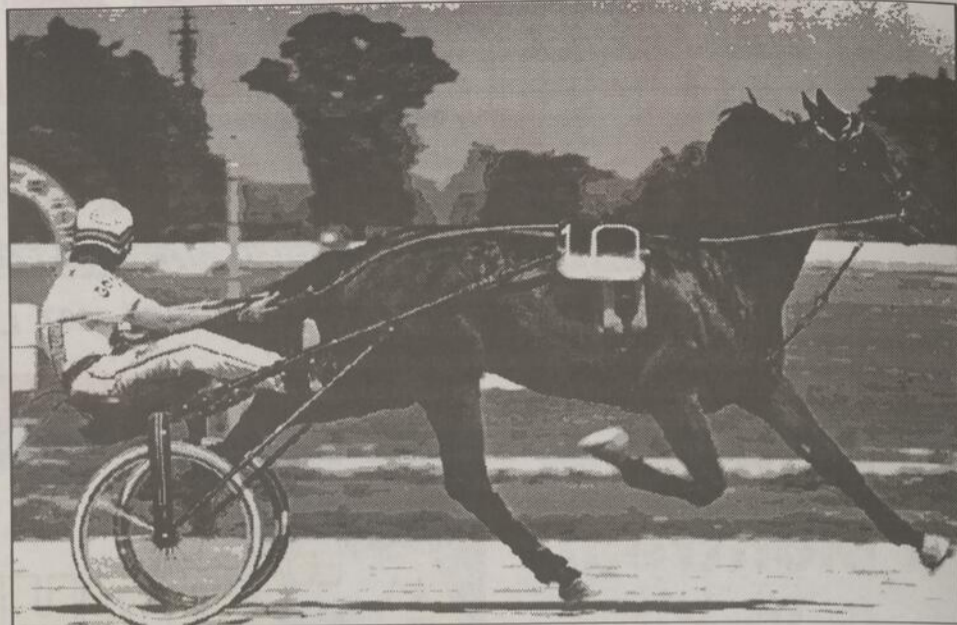
Incoraggiati dai riconoscimenti internazionali attribuiti al Trot Mondial e dal suo sempre crescente impatto fra il grande pubblico, gli organizzatori della SONACC (Société nationale du cheval de course) hanno pensato di fare le cose in grande per l'edizione 2002, non solo per ciò che concerne la corsa, ma anche per le attività connesse. Ecco ad esempio la nascita della "Festa del cavallo e del bambino", avvenimento concepito come escursione familiare e conviviale nell'universo equestre. Si svolgerà nell'Ippodromo di Montréal **sabato 28 settembre**. In quel contesto, una donazione simbolica di



un dollaro a persona verrà attribuita all'Organismo *Terre des Hommes* che aiuta i bambini svantaggiati e le famiglie nel loro cammino di adozione internazionale. Claude Meunier, portavoce di questo organismo, sarà presente alla Festa.

Ma il cavallo sarà naturalmente al centro dell'attenzione. Nel corso della giornata, le famiglie inter-

venute potranno familiarizzare con questo splendido "animale" (ma non è riduttivo chiamarlo così?) e quanti attorno a lui lavorano: maniscalco, veterinario, palafreniere, allenatore, conduttore e nutrizionista. Non solo, i giovanissimi potranno iniziarsi all'equitazione, fare giri in calesse in compagnia di...Caillou, o in groppa a un pony. Dopo la corsa,



peraltro, ci sarà un match di polo a cui prenderà parte anche l'ex giocatore dei Canadiens. Larry Robinson.

Sabato 21 settembre ci sarà però un'anticipazione con una sfilata di cavalli nella Piccola Italia (dalle ore 10,30 alle 11,30) che partirà dall'angolo St.Laurent-Beaubien e si dirigerà verso nord fino a Jean-Talon.

Una settimana dopo, a mezzogiorno su il sipario sulla "Festa del cavallo e del bambino" e alle ore 13 il Trot Mondial dove tutti gli occhi saranno puntati su lui, Varenne!

Je m'appelle Varenne...

Nato sette anni fa in Francia, è in Italia che Varenne è diventato un campione. Aveva 18 mesi quando il più famoso cavallo del mondo fu adottato da un avvocato napoletano, Enzo Giordano. Oggi Varenne pesa 700 chili ma soprattutto... 10 milioni di dollari americani! Non meno di 16 persone lo assistono e lo seguono ogni giorno nel suo giro per il mondo.

Fra essi il suo conduttore Giampaolo Minnucci, l'allenatore Jori Turja, il palafreniere Lina Rastas, un massaggiatore, il maniscalco, lo psicologo, il dietologo e perfino l'addetto stampa. La sua prima corsa risale al 1998: aveva tre anni. Corse quella stagione sei volte e vinse sempre! A cinque anni ha debuttato nelle grandi corse. Dopo un primo posto al Grand Prix della lotteria di Napoli, le altre prestazioni furono incostanti. L'anno dopo, nel 2001, però è arrivata la consacrazione: Grand Prix d'Amérique a Parigi, l'Elitlop in Svezia, Grand Prix de la loterie, Trot Mondial a Montréal e Breeders Crown in New Jersey. Proprio qui è arrivato il record mondiale di velocità. Una vita cambiata da così a così: gli hanno dedicato canzoni; genitori che hanno chiamato Varenne il neonato (nella foto in basso un estratto di nascita); è stato creato un sito web; per non parlare dei gadgets...

Lui comunque ha continuato a vincere. Il Trot Mondial avrà un'importanza speciale: qui Varenne dirà addio e si dedicherà a una non meno "piacevole" carriera di riproduttore. Così la corsa montrealese di 2212 metri sarà l'ultima occasione per i suoi rivali Fan Idole (Francia), Fools Goal (USA), Plesac (USA), Lyell Creek (Nuova Zelanda) per cercare di batterlo sul campo. Inoltre, essendo questa prova di Coppa del Mondo, Varenne potrà aggiungere al suo conto in banca, in caso di vittoria a Montréal, 250,000 \$ più 1,000,000 di euro di bonus riservati al cavallo che vince tutte e cinque le corse.



La fibrose kystique demeure l'un des mystères de la médecine moderne. Pourquoi l'organisme produit-il un mucus 50 fois plus épais que la normale? Cette production entraîne des complications fatales et il n'existe toujours aucun moyen de guérir cette maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.



1-800-363-7711

SPÉCIAL PROMOTION AUTOMNALE



FOURNAISE MAZOUT OU GAZ

Commercial et résidentiel

VENTE ET SERVICE

CLIMATISATION • CHAUFFAGE RÉFRIGÉRATION • THERMOPOMPE

• **SYSTÈME SANS CONDUIT D'AIR**
• **SPÉCIALITÉ SYSTÈME CENTRAL**



DEPUIS 1963



INDUSTRIE MÉTROPOLÉ INC.

(514) 321-5411

5610, rue Charleroi, Montréal-Nord

Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

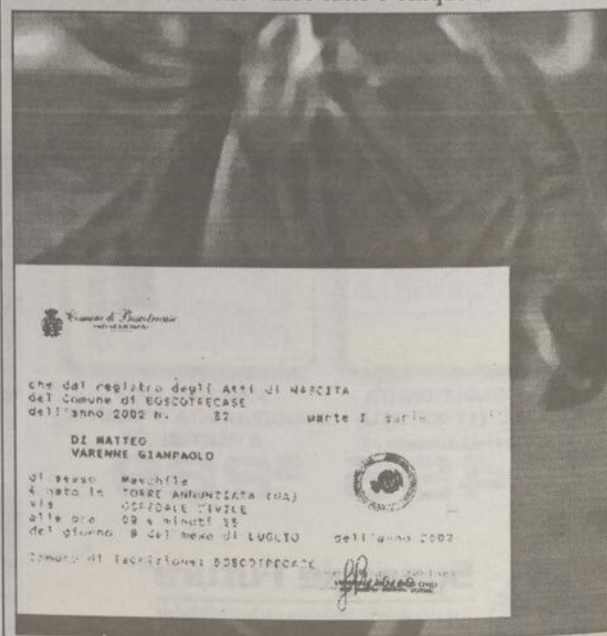
Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux



11 Settembre, un anno dopo

“Siamo tutti americani!”, fu il grido unanime che risuonò un anno fa in ogni angolo del mondo, davanti al vile attacco del terrorismo islamico agli Stati Uniti d’America. Un grido e un sentimento che compattarono America, Europa e decine di altri Stati nella guerra contro l’Afghanistan dei Talebani, protettori di Bin Laden. Un fronte unito e ampio come non mai. In America è stato un anno di scavi e di cerimonie, di orgoglio ferito ma anche di immutata sicurezza in se stessi e nei propri valori. In Europa, invece, al “siamo tutti americani” è seguito uno strisciante, e poi sempre più sfacciato, antiamericanesimo. Piano piano gli slogan ideologici usati da Bin Laden a supporto dell’azione criminale dei suoi kamikaze sono diventati, da parte di tanta intelligenza europea di sinistra, materia di stupidi e tortuosi ragionamenti anti-yankee. La solita gramigna rossa che non muore mai: ieri al potere con il comunismo, oggi rintanata nelle redazioni della stampa e delle Tv, a difesa di una fantomatica “linea Maginot”

democratica.

È di moda addebitare allo “zio Sam” tutto il male possibile, tutti gli errori della storia contemporanea. Dal Vietnam al Cile. Saltando, naturalmente a piè pari, tutto ciò che gli Stati Uniti hanno sempre fatto per l’Europa, nella I e nella II guerra mondiale, e dopo, a difesa della libertà dei popoli contro il comunismo. No, per questi “benpensanti” gli U.S.A. sono solo uno Stato “usa e getta”: ti deve “salvare, nutrire e difendere” ma poi deve andarsene e dimenticarti: lui sempre “in dovere verso di te”, e tu sempre “in diritto di sputargli in faccia tre volte al giorno”. Perciò l’America non è vista come “stato indispensabile alla stabilità del mondo” ma piuttosto come “sbirro del mondo”, stato capitalista cinico e sfruttatore. Europa, dunque, razionale e pavida, buonista e diplomatica. Europa pacifista, debole col terrorismo islamico, debole nel difendere la propria libertà, la propria civiltà; che non ha voglia di fare guerre nè di contare morti. Europa flaccida, compromessa e immobilista, in nome di un



“ipergarantismo rosso galattico” contro la furia vendicatrice dell’America, superpotenza ferita. No, l’America è ben altro dall’Europa. Attaccata direttamente - e senza preavviso - per la prima volta dopo Pearl Harbor, l’America è intenzionata a combattere e sradicare dovunque si annidi il terrosimo islamico, così come ha già fatto contro i nazisti e i comunisti. E non la chiama “lotta al terrorismo” ma “guerra agli stati canaglia”.

Dopo l’11 settembre gli Stati Uniti hanno un insaziabile desiderio di vendicarsi; sono meno tolleranti verso gli estremisti; sono meno diplomatici, sono diffidenti e sbrigativi. E sono sempre più forti e sempre più consci della propria forza. Quello che si temeva dall’attacco terroristico dell’11 settembre non è successo: le folle arabe non hanno destabilizzato il mondo arabo, non c’è stata la fine della globalizzazione, l’economia non è crollata e l’America non si è isolata. L’America è orgogliosa della propria libertà e democrazia, come della propria potenza militare. Superpotenza militare che ha un suo costo: i cittadini americani si tassano del 16 per cento a testa, per averla. E la vogliono usare contro chi, nel mondo, attenta alla loro sicurezza ma anche alla civiltà occidentale. Gli Americani sono consci della loro forza, e la vogliono usare: non solo lo pensano ma lo dicono. “Non hanno rivali nel

mondo. - scrive Alberto Pasolini Zanelli - Sono, di fatto, un impero. Non lo sono diventati oggi, ma fino a ieri si sforzavano di nascondere. (...) Il loro obiettivo non è più quello di difendere degli equilibri, contenere delle minacce, ma distruggerle, preventivamente, alla fonte”. L’Europa preferisce il burro ai cannoni, l’America di



di AGOSTINO GIORDANO

Bush no: “Useremo la nostra forza senza precedenti - ha dichiarato il presidente americano - per creare un’atmosfera di ordine internazionale e di apertura, in cui libertà e progresso possano fiorire ovunque”.

La pace si difende prevenendo il terrorismo. Questo vuole l’America. E le 3.025 vittime americane dell’11 settembre 2001 gridano ancora vendetta davanti al trono di Dio.

MICHEL BISSONNET

deputato di

JEANNE-MANCE

E VICE PRESIDENTE DELL’ASSEMBLEA NAZIONALE

ORARIO D’UFFICIO
Dal lunedì al giovedì:
9:30 - 18:30

5450 rue Jarry est,
suite 100

326-0491



Una delle flotte più giovani al mondo. E che continua a ringiovanire.

Flotta: 128 aerei
Età media: 5,4 anni
Nuovi aerei ordinati: 73
Paesi serviti: 59
Destinazioni: 126
Aerei equipaggiati per il Nespresso: 26

Welcome to civilised aviation.

Voli giornalieri da Montréal in oltre 120 destinazioni in tutto il mondo.

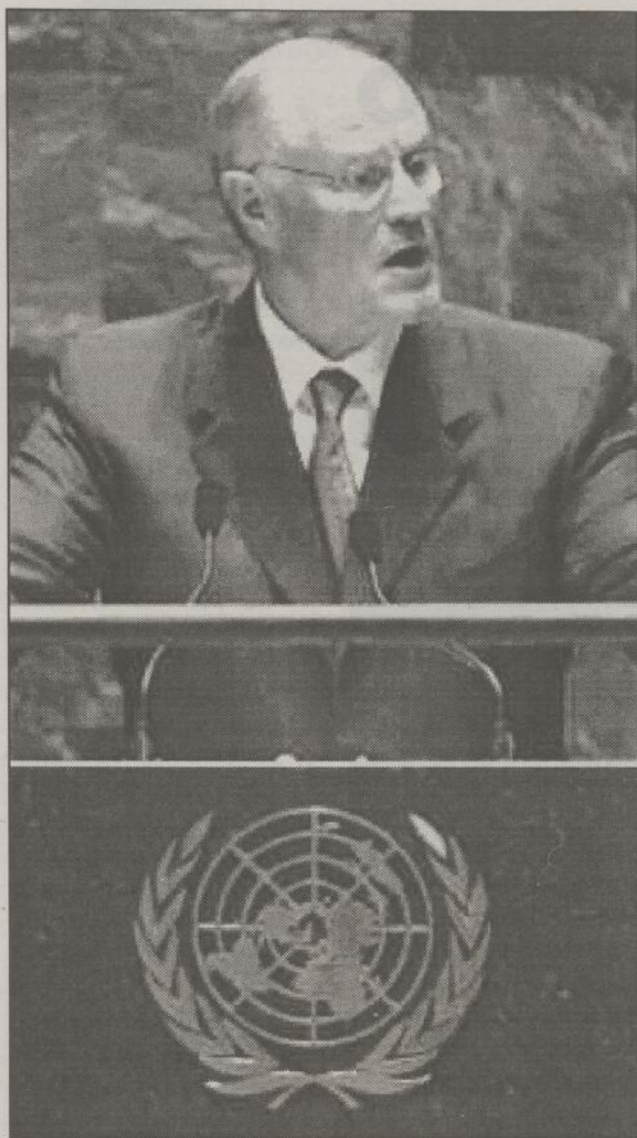
Informazioni e prenotazioni al numero 1-877-FLY SWISS, presso la vostra agenzia viaggi oppure al sito swiss.com

Partner del programma American Airlines, **AAdvantage**. American Airlines®, e AAdvantage sono marchi registrati di American Airlines, Inc. American Airlines®, non è responsabile per prodotti e servizi forniti da altre società partner del programma.



Il governo canadese ottimista

Ottawa: "Sull'Iraq Bush ci ascolterà"



Ad Ottawa si respirava aria di compiacimento dopo l'incontro di lunedì 9 settembre a Detroit tra il presidente americano George Bush ed il primo ministro canadese Jean Chrétien. Un portavoce del primo ministro aveva detto che il messaggio che Chrétien voleva fare arrivare al presidente USA era stato recepito. Chrétien a Detroit aveva raccomandato a Bush di agire nell'ambito delle Nazioni Unite in una eventuale azione contro l'Iraq. Bush non aveva fornito le prove che dice di avere contro Saddam Hussein ma non aveva nemmeno chiesto al Canada di impegnarsi in un intervento

militare. E il governo canadese ha accolto positivamente anche l'intervento del presidente americano Bush alle Nazioni Unite ed ha chiesto all'Iraq di rispettare le richieste dell'Onu. Il ministro degli esteri di Ottawa, Graham (foto a sinistra), parlando alle Nazioni Unite poco dopo il discorso del presidente Bush, ha detto di essere "soddisfatto della posizione americana", aggiungendo che vi sono ancora molte cose da chiarire "ma è ovvio che l'Iraq non sta rispettando le regole stabilite dall'Onu nel 1991 e nel 1993". Il ministro degli Esteri canadese ha però precisato che è

necessario intervenire in modo molto più articolato tenendo conto delle situazioni socio-economiche, soprattutto nei Paesi del terzo Mondo.

Nel frattempo si è sviluppata un'aspra polemica intorno ad alcune dichiarazioni fatte dal primo ministro Jean Chrétien alla Cbc-Tv. Il primo ministro canadese avrebbe ricondotto gli attentati dell'11 settembre al fatto che il mondo in via di sviluppo percepisce come egoisti ed arroganti gli Stati Uniti e l'Occidente in generale. Il primo ministro canadese è il primo leader di un paese industrializzato a suggerire che l'azione dei

kamikaze di Al Qaeda possa essere stata motivata dalle politiche sbagliate di un Occidente troppo ricco e potente. Il portavoce di Chrétien ha però smentito che il primo ministro intendesse attribuire a Washington la responsabilità dell'11 settembre precisando che l'intenzione del primo ministro era quella di sottolineare il crescente divario tra ricchi e poveri del mondo. Il leader dell'opposizione, Steven Harper, ha chiesto comunque che Chrétien faccia le scuse a tutti i cittadini americani per aver fatto questo collegamento. Nessuna reazione da parte della Casa Bianca

FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901
(angolo Marquette)

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carmine
Fleuriste • Florist

Tel.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
6285 est, rue Jarry St-Léonard, Qc H1P 1W1 Fax: (514) 324-6227
www.carmineflorist.com E-mail: info@carmineflorist.com

NOLEGGIO
Pelletier
AUTO • CAMION •

Noi trasportiamo l'eccellenza

- Vi andiamo a cercare e vi riportiamo gratuitamente
- Tariffe supervantaggiose di sostituzione (in caso di panne, incidente o furto di vettura)

Le più basse tariffe per le vostre vacanze e week end!

• Aperto 7 giorni

3333 Jarry Est, Montreal
Tel.: (514) 382-4444

I due piloti F16 accusati d'omicidio

Due piloti americani di F16 sono stati accusati di omicidio involontario. Sono quelli che avevano attaccato per errore dei soldati canadesi in Afghanistan nello scorso aprile, causando quattro morti e otto feriti. Le accuse contro Harry Schmidt e William Umbach, del compartimento dell'Aviazione dell'Illinois, fanno seguito a una lunga inchiesta congiunta condotta da USA e Canada. I piloti americani pensavano di essere bersaglio di nemici, ha comunque, appurato il brigadiere-generale americano Stephen Sargeant, che ha condotto l'inchiesta in parallelo con il suo omologo canadese, Marc Dumais. Umbach aveva ottenuto il permesso da un aero-radar del sistema d'allarme e di controllo aereo americano (AWACS) di stabilire la provenienza dei tiri. Mentre il comandante tentava di registrare le coordinate, il pilota del secondo F16 ha chiesto il permesso di far fuoco. L'AWACS ha indicato ai piloti di mettersi in attesa, secondo l'inchiesta, ma Schmidt ha comunque attaccato, dicendo alla radio che doveva farlo "per auto-difesa".

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly
Fondato nel 1941

5960 Jean-Talon Est, bureau 209
Montreal, Quebec, H1S 1M2
Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574
E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com
www.cittadinocanadese.com

Editore, direttore responsabile / Éditeur, directeur:
BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur:
ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction:
GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne:
MICHELE MINIERI
(Uff. Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA, BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS, PEPÉ DONATO, FRANCESCO FUSCA, ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, GIOVANNI GASTEL, GIANNI PITTELLA, PIETRO RAFFAELLI, FRANCESCO ROMAGNUOLO, SANDRO ROMANO, FILIPPO SALVATORE, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA,
PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:
MARCO V. GIORDANO

Fotografo / Photograph: MICHAEL A. BENIGNO

Corrispondenti / Correspondants:

Da Roma: MAURO MINIERI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: JUSTIN GIORDANO
Da Pechino: LISA CARDUCCI

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00
2 ANNI \$40.00
3 ANNI \$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité
Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00,
per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00,
chaque mot en plus 50¢

Publicità nazionale: \$1.45 la linea
Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate
Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate
Publicità per l'Italia: € 0.75 per mm di colonna.
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno € 75

Riconosciamo l'aiuto finanziario del governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Publicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Membro della Federazione
Unitaria della Stampa
Italiana all'Estero

Courrier de deuxième classe
Enregistrement n. 8175
Second class mail Reg. n. 8175
Dépot légal - Bibliothèque Nationale
du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Export

Urso: Italia al terzo posto

“Le esportazioni vanno bene, meglio di quanto si pensasse”. È quanto ha affermato il Vice Ministro italiano alle Attività Produttive con delega al Commercio Estero, Adolfo Urso, in missione in USA e Canada. A Ottawa, Urso ha sostenuto che “è davvero straordinario che questa crescita sia avvenuta anche dopo l’11 settembre, in netta controtendenza con la diminuzione dell’interscambio Canada-Mondo: e ciò dimostra che avevamo visto giusto quando abbiamo indicato nel Canada uno dei nostri paesi-focus. Ora si tratta di puntare sugli investimenti dove vi sono ampi spazi non ancora sfruttati, soprattutto per quanto riguarda l’high tech, l’alta tecnologia, la biotecnologia e la farmaceutica”.

Le esportazioni italiane verso il Canada - ha aggiunto Urso - sono infatti cresciute nel 2001 del 10% rispetto all’anno precedente, mentre nei primi sei mesi del 2002 sono cresciute di un altro 0,4% in un contesto estremamente difficile e in netta controtendenza rispetto alla diminuzione del totale delle importazioni da parte del Canada del 3,4%. Di questi argomenti Urso ha discusso con il Ministro per le istituzioni finanziarie internazionali, Maurizio Bevilacqua. Con il Sindaco di Ottawa, Bob Chiarelli, Urso ha definito anche il partenariato Ottawa-Catania, le cui basi erano state poste durante la precedente visita in Canada del Vice Ministro alle Attività Produttive nel dicembre scorso.

Qualche giorno prima parlando a Chicago all’International Manufacturing Technology Show Conference il Vice Ministro alle Attività Produttive con delega al Commercio Estero, Adolfo Urso, aveva evidenziato come “la straordinaria performance delle esportazioni italiane ci ha consentito di diventare il terzo esportatore a livello mondiale, superati solo dal Giappone e dalla Germania”.

Ma a Montréal è stato duramente contestato

Netanyahu in Canada

L’ex primo ministro israeliano Benjamin Netanyahu è in visita in diverse città canadesi per una campagna di raccolta fondi pro-Israele sponsorizzata dalla Asper Foundation, da State of Israel Bonds e dalla Canadian Friends of Hebrew University. Visita che non è iniziata nel migliore dei modi. Una violenta protesta gli ha impedito infatti di tenere la conferenza prevista alla Concordia University di Montreal. Il giorno dopo, parlando alla comunità ebraica di Ottawa, Netanyahu ha detto di aver visto negli occhi dei manifestanti di Montreal “la stessa luce di quella dei terroristi mediorientali. Il livello di violenza non era lo stesso ma la mentalità sì. Potrebbero far saltare in aria autobus pieni di bambini, aerei, ristoranti. Qualcosa che una volta iniziato ad infettare le



società democratiche è solo destinata a crescere”.

A differenza che a Montreal ad Ottawa solo una dozzina di manifestanti hanno fatto capolino nei pressi dell’edificio dove l’ex primo ministro ha tenuto il discorso. Prima di presentarsi al pubblico

convenuto per ascoltarlo, Netanyahu ha parlato per telefono con il primo ministro Jean Chrétien. Inevitabile l’accento all’episodio del giorno prima a Montreal descrivendo i manifestanti come “un microcosmo di quanto esiste in Medioriente” e

consigliando a Chrétien di sradicare simili realtà, “per il bene del Canada”.

Questa invece la risposta di Jean Chrétien: “Crediamo che la democrazia non venga rispettata quando ad una persona viene negata la libertà di parlare”.

Un message important pour les résidents permanents

La carte de résident permanent du Canada

Ce que vous devriez savoir



◆ **Une nouvelle carte de résident permanent** : L'une des caractéristiques de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés du Canada consiste en une carte, plus sécuritaire et plus durable, servant de preuve du statut de résidence aux résidents permanents (les immigrants reçus) qui vivent au Canada. Cette carte à l'épreuve de la falsification remplace le document papier IMM 1000 à des fins de voyage.

◆ **Qui aura besoin d'une carte de résident permanent** : Les « résidents permanents » sont des personnes qui ont fait une demande pour vivre au Canada et qui ont été acceptées. Si vous projetez de voyager à l'extérieur du Canada, vous aurez besoin d'une carte de résident permanent pour revenir au Canada à compter du 31 décembre 2003. Les citoyens canadiens ne peuvent demander une carte de résident permanent.

◆ **Obtenir la citoyenneté canadienne** : Les résidents permanents admissibles à la citoyenneté canadienne sont encouragés à faire une demande de citoyenneté.

◆ **Quand demander votre carte de résident permanent** : Les formulaires de demande sont maintenant disponibles. Votre demande sera traitée en fonction de l'année où vous êtes devenu un résident permanent du Canada. Consultez le tableau ci-après pour déterminer le mois au cours duquel vous devrez faire votre demande. Par exemple, si vous êtes devenu un résident permanent en 1998, vous devez présenter votre demande en mai 2003. Il n'est pas nécessaire de présenter votre demande avant la date prévue.

Année d'obtention du droit d'établissement	Quand soumettre votre demande
2002	Du 15 octobre au 30 novembre 2002
2001	De décembre 2002 à février 2003
2000	Mars et avril 2003
De 1996 à 1999	Mai 2003
De 1992 à 1995	Juin 2003
De 1988 à 1991	Juillet 2003
De 1980 à 1987	Août 2003
De 1973 à 1979	Septembre 2003
Avant 1973	EN TOUT TEMPS après octobre 2002



Information et trousse de demande :
 ☎ 1 800 255-4541
 Téléscripneur/ATME : 1 888 576-8502
 ○ www.cic.gc.ca

La Piattaforma elettorale del PLQ

Calo d'imposte per 5 miliardi

I liberali quebecchesi escono allo scoperto. A meno di un anno dalla scadenza elettorale, Jean Charest ha reso pubblico il suo piano, in un documento di 48 pagine che verrà sottoposto all'attenzione del Consiglio generale del partito alla fine del mese. "Spero che anche gli altri facciano altrettanto...", ha aggiunto Charest riferendosi agli avversari politici.

Ecco le cifre: 6,23 miliardi \$ in più nell'arco di sei anni in Sanità (+ 35 % nel budget) e aumento anche nell'Istruzione (+15%).

Contemporaneamente i liberali intendono consentire un calo nelle imposte pari a un miliardo l'anno

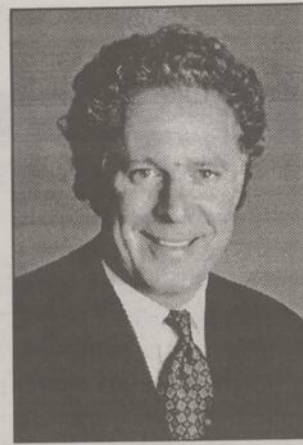
nell'arco di un quinquennio (diminuzione totale del 27 %). Misura che dovrebbe riportare il carico fiscale a un livello "uguale o inferiore" - sostiene Charest - alla media canadese.

Per riuscire a mantenere il deficit a zero, il PLQ decreterà un congelamento dei budget di tutti gli altri ministeri per cinque anni. Tenuto conto dell'inflazione anticipata, questo congelamento equivale a compressioni del 10,5 % del budget di tutti i ministeri.

Parlando degli obiettivi nella Sanità, i liberali vogliono eliminare gli ingorghi nei pronto soccorso e consentire cure e assistenza 24 ore al giorno per tutta la settimana,

ovunque in Québec. Però occorre - ha detto Charest - aumentare di 1500 il numero di infermieri nei cinque anni, possibilmente aumentando le ammissioni nelle scuole di formazione. Anche se l'ipotesi è quella di tirare in ballo anche le cliniche private, per alleviare il peso degli ospedali, Charest esclude che si possa arrivare a un sistema sanitario "a due velocità".

Nel campo dell'Istruzione l'intenzione è di fare apprendere l'Inglese ai bambini sin dal primo anno. Previsto poi un allungamento di un'ora e mezza per ogni settimana scolastica. Per le università Charest promette un congelamento delle tasse



scolastiche e una commissione parlamentare che si occupi di finanziamento, accessibilità e qualità dell'insegnamento post-secondario.

A Bécancour, il Primo ministro Bernard Landry ha detto che con questo "programma discutibile il governo del Québec sarà ridotto a un'agenzia di servizi di Sanità ed Istruzione".

Da parte sua, il leader dell'ADQ, Mario Dumont, ha detto che i propositi dei liberali sembrano voler dare continuità al governo attuale.

BREVI CANADA

Québec autorizza il "virage à droite"

A Québec, il Consiglio dei ministri provinciale ha annunciato che il "virage à droite au feu rouge" verrà autorizzato in tutto il territorio a partire dalla primavera del 2003. Montréal farà comunque eccezione poiché il governo lascia agli organi municipali l'incarico di trattare la questione. Il Consiglio ha affidato al ministro dei Trasporti, Serge Ménard, il compito di elaborare un piano d'azione con i responsabili di settore, per permettere il "virage à droite" nella massima sicurezza.

I porti canadesi sono più sicuri

La sicurezza nei porti canadesi non è perfetta, ma la situazione è nettamente migliorata dopo l'11 settembre 2001. Così si è espresso il ministro dei Trasporti federale, David Collenette, nel corso di un convegno in Columbia Britannica. Secondo Collenette, i porti di Vancouver, Montréal e Halifax sono capaci di competere con quelli americani.

Ciononostante, sia la polizia che i servizi informativi e le dogane sono convinti che la criminalità organizzata controlli in particolare gli scali portuali di Halifax, Montréal e Vancouver. Un quotidiano riportava il mese scorso i risultati di un'inchiesta secondo cui il crimine organizzato minaccerebbe seriamente il porto di Vancouver. Una situazione che potrebbe essere sfruttata dai gruppi terroristici, aggiungeva l'inchiesta.

CD...oppure immaginette?

Un uomo d'affari e cantante country, Bernard Paquette, è in polemica con François Lapierre, vescovo della diocesi di Saint-Hyacinthe. Quest'ultimo si è lamentato attraverso le colonne de *La Presse* a proposito del fatto che le canzoni interpretate da Paquette la domenica precedente nella chiesa Saint-Michel di Rougemont non fossero opportune durante una funzione religiosa, specialmente perchè accompagnate dalla vendita di cassette all'ingresso della chiesa stessa. Intervistato da *La Voix de l'Est*, Paquette ha replicato: "Non vendevo affatto le cassette, ma le regalavo, se qualcuno ha voluto lasciarmi un contributo spontaneamente, che posso farci? Secondo me è peggio vendere immaginette con preghiere a 30 cents come fanno molti proprio all'entrata delle chiese. In ogni caso, il vescovo... si procuri il mio CD e poi lo critichi se vuole...".

Paquette ha poi promesso di cantare durante la funzione religiosa del Festival country di Rougemont.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO
Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord
389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

DESTRUCTION D'INSECTES

FRESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE

PER INFORMAZIONI: FRANK **326-0224**

CONCORDIA LTÉE
Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

LUNEDÌ - 23 SETTEMBRE	MERCOLEDÌ - 24 SETTEMBRE	VENERDÌ - 27 SETTEMBRE	DOMENICA - 29 SETTEMBRE
12:00 TELEGIORNALE	12:00 TELEGIORNALE	09:00 VIVERE AL 100%	06:00 IN CONVERSAZIONE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk	12:30 COMINCIAMO BENE - talk	12:00 TELEGIORNALE	06:30 LUOGHI MISTERIOSI
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela	15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela	12:30 COMINCIAMO BENE - talk	07:00 SANTA MESSA
19:30 TELEGIORNALE	19:30 TELEGIORNALE	15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela	08:00 MOTORI - sport
20:00 MISS ITALIA	20:00 PADRE PIO	19:30 TELEGIORNALE	08:15 GIOSTRA DEI GOL - serie A
23:30 SERIE "B" - soccer	21:00 VENTO DI PONENTE	20:00 TBA	12:30 VIDEO ITALIA
	23:00 TELEGIORNALE	21:00 IL COLORE DELLA VITTORIA	13:00 IN CONVERSAZIONE CON
	23:15 SPORTSERA	23:00 TELEGIORNALE	13:30 90mo MINUTO
	23:30 ASSASSINE	23:15 SPORTSERA	14:30 TBA
	23:30 TBA	23:30 VIDEO ITALIA HITS - musica	16:30 VIVA DOMENICA
		00:00 GRAFFITI XS	17:30 SERIA A SOCCER
			19:30 TELEGIORNALE
			20:00 DOMENICA IN
			23:00 DOMENICA SPORTIVA
			00:30 CAMPIONI
			01:00 DIARIO DI UN CRONISTA
			01:30 LUOGHI MISTERIOSI
MARTEDÌ - 24 SETTEMBRE	GIOVEDÌ - 26 SETTEMBRE	SABATO - 28 SETTEMBRE	
12:00 TELEGIORNALE	12:00 TELEGIORNALE	20:00 TELEGIORNALE	
12:30 COMINCIAMO BENE - talk	12:30 COMINCIAMO BENE - talk	20:30 TBA	
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela	15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela	23:00 TBA	
19:30 TELEGIORNALE	19:30 TELEGIORNALE	01:30 GRAFFITI XS	
20:00 PADRE PIO	20:00 PADRE PIO		
21:00 AL RAGAZZ DI SAN FREDIANO - film	21:00 DOSSIER		
23:00 TELEGIORNALE	22:00 DIARIO DI UN CRONISTA		
23:15 SPORTSERA	22:30 GRAFFITI		
00:30 WESTERN UNION - soccer	23:00 TELEGIORNALE		
	23:15 SPORTSERA		
	23:30 VIDEO ITALIA HITS		
	00:00 LA BASE		

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.



di ANDREA AMADORI

Miss Italia.....da cambiare?

La novità di questa edizione che gli Organizzatori intenderebbero ripetere anche per il prossimo anno, era rappresentata da un apposito spazio realizzato nei giardini pubblici, chiamato "Villaggio Miss Italia". Un'area riservata agli addetti ai lavori, ai giornalisti, agli ospiti e invitati con degustazione di prodotti tipici locali, di piatti della cucina Trevigiana, a base del famoso "Radicchio Rosso" e anche di vini Piacentini, estremamente apprezzati, visto che durante la serata di sabato sera sono state "scolate" in poche ore, oltre 150 bottiglie del migliore vino Piacentino. Segno che gli intervenuti oltre ad essere di "buona forchetta" erano anche con bicchiere sempre vuoto! Ma entriamo nel Concorso di quest'anno. Subito, un incontro al Grand Hotel Milano con il presidente della Giuria Tecnica che è assieme alla moglie Sandra Mondaini: sto parlando naturalmente di Raimondo Vianello.

"Questo concorso - dice Vianello - è ormai una tradizione dell'Italia. Ormai è diventato un appuntamento "nazional popolare" ed è molto seguito da tutti. Certo che vedendo bene i visi delle ragazze escluse, non ci sarebbe da stare allegri...perché per alcune crollano delle speranze". Poi ci racconta i suoi inizi. "Io non ci pensavo di fare l'attore...eravamo subito dopo la guerra, nel 1945, stavano provando una rivista di Garinei e Giovannini con Gino Cervi e Anna Magnani, e cercavano un tipo che fosse alto, spilungone, dinoccolato che facesse la parte di un Ufficiale Americano. Un amico di famiglia che faceva parte della compagnia e che conosceva la mia statura, telefonò a casa chiedendo a mio padre che era un Ammiraglio della Marina Militare se potevo entrare nella rivista. Lui gli disse che l'importante era cambiare il cognome mettendocene uno di fantasia. E così come Raimondo Viani, entrai nel mondo dello spettacolo". Immane il messaggio agli italiani che vivono in Canada: "Bisognerebbe che noi fossimo più vicini a loro...si dovrebbero trovare delle occasioni che portassero a far sapere loro che tutti noi dall'Italia li sosteniamo nel loro orgoglio di essere Italiani". Ecco Sandra che arriva. Le chiediamo: oltre alla bellezza esteriore, in una ragazza cosa deve esserci? "Anche una bella interiorità, in tutti i sensi...cioè con questo voglio sensibilizzare tutte le ragazze affinché facciano dei controlli periodici: screening per la prevenzione di malattie che se scoperte in tempo non sono così devastanti come invece lo sono se scoperte in ritardo".

Poi incontro anche il noto giornalista e

direttore del Tg4, Emilio Fede, al quale chiedo un parere.

"Eleggere Miss Italia è una tradizione del nostro paese, è un appuntamento che aspettano tutti, poi ci sono anche quelli che con falso pudore...si scandalizzano, che sono come quelli che dicono di odiare il calcio...puoi si guardano tutte le partite...così succede con Miss Italia..."

Un pensiero a chi sta lontano dall'Italia: "A tutti gli italiani in Canada, mando un grande saluto. Io che ho fatto da giovane, quanto ero in Rai, per molti anni l'inviato dall'Africa, so cosa vuole dire stare lontano dal nostro bel Paese". Poi incontro il Direttore di Rai Uno, Roberto Del Noce, inviato per molto anni da New York. Parliamo del ridimensionamento dei costi di gestione. "Da quando sono direttore, noi di Rai Uno abbiamo ridotto i costi dei contratti di 50 miliardi di lire, e abbiamo tagliato i rami secchi cioè quelle spese eccessive in determinati settori quali la presenza di grandi scenografie, costosissime, gli eccessi di telecamere. La Rai deve avere i bilanci almeno in pareggio, e non certo in passivo".

Sempre Del Noce ha aggiunto poi che durante le serate delle selezioni si è annoiato per la staticità della trasmissione, causa anche del calo di ascolto definito "fisiologico" aggiungendo che prima della prossima edizione, si metterà attorno ad un tavolo, assieme a Mirigliani, agli Autori e a Frizzi, per trovare una forma più efficace. Concorso movimentato quello di questa edizione, con il ritiro di PASS, e con la "cacciata" pare, di un addetto dell'Organizzazione che avrebbe fatto, per utilizzare il titolo di un noto film, delle "Proposte Indecenti" ad una ragazza promettendole che avrebbe passato le varie selezioni.

Ma viviamo gli ultimi momenti del Concorso. Le candidate sono rimaste in due..... arriva la busta, Frizzi la apre e.....viene eletta Miss Italia 2002, Eleonora Pedron di 20 anni, n° 39, dal Veneto, che abita a Borgoricco in provincia di Padova. Lavora come impiegata e mi ha detto al volo che "vorrebbe fare un monumento a tutte le vittime del terrorismo." A dire il vero sulla carta, o meglio sullo schermo, forse la seconda classificata, Carla Duraturo anche lei di 20 anni, Miss Milano, poteva essere "la favorita": alta, spalle larghe, bel fisico, anche lei carina, capelli a caschetto.....ma i voti hanno dato ragione alla Regione Veneto. Per quanto riguarda la mia tradizionale previsione prima dell'elezione risultava la seguente: al 2° posto avevo messo la n° 5, ed al 1° posto la n° 22.



Miss Italia cambierà formula

E Frizzi se ne va...

Sarà stato anche uno spettacolo noioso, ma la finale di Miss Italia su RaiUno è stata seguita da quasi 11 milioni di telespettatori, raggiungendo l'80 per cento di share. Eppure, la media di ascolti rispetto al 2001 si conferma in calo di quasi due milioni di spettatori e cinque punti di share. Giocando con i numeri, Fabrizio Frizzi, sostenuto dal capostruttura di rete Paolo De Andreis, replica alle critiche del direttore di RaiUno, Fabrizio Del Noce che aveva detto di essersi annoiato e aveva parlato della necessità di rivedere la formula. Gli ascolti sono ritenuti da De Andreis "tra i migliori di sempre". Il presentatore precisa che sono fra i 3-4 migliori risultati di ascolto nei 15 anni di Miss Italia in Rai, sempre condotta da lui. Certo, ci sono intorno ai due milioni di telespettatori in meno per circa cinque punti di share sotto i risultati del 2001, ma quelli dell'anno scorso "sono stati risultati record - ha aggiunto De An-

Fabrizio Frizzi con Andrea Amadori



dreis - e quando si arriva a certi livelli, si sa, non si può che scendere, come ha detto il direttore di RaiUno, Del Noce".

Ma Fabrizio Frizzi non ha gradito i cambiamenti ipotizzati dal direttore di RaiUno. "Se il cambiamento sarà radicale il programma lo farà un altro: perché devo sperimentare io che Miss Italia l'ho fatta bene per quindici anni?". Anche se lui aggiunge che non si chiude mai la porta a nessuno, a Frizzi non

bastano le rassicurazioni di Del Noce per la conduzione di Miss Italia 2003, e sottolinea invece le critiche del direttore alle prime due serate di Miss Italia ("troppo buonista, fino alla noia").

"Non sono affatto stanco di fare Miss Italia, a Salsomaggiore sto bene - conclude - ma quelle critiche di buonismo che annoia sono difficili da accettare. In tv, se uno è educato diventa subito buonista: se è così, io sarò sempre buonista".

Villa Maria

Il mondo ha bisogno di più...

...giovani donne ben istruite, che abbiano fiducia in se stesse, ben disposte verso la comunità, preparate ad affrontare le sfide del 21° secolo

Settore francese. Porte aperte:

29 settembre, dalle 13:00 alle 16:00
1 ottobre, dalle 16:00 alle 18:00

Settore francese. Esami di ammissione:

1° secondaria - 5 ottobre
1°/5° secondaria - 16 novembre

Settore inglese. Porte aperte:

20 ottobre, dalle 13:00 alle 16:00

Settore inglese. Esami di ammissione:

1° secondaria - 26 ottobre
1°/5° secondaria - 31 gennaio 2003



Scuola privata per ragazze dal 1854

VILLA MARIA

4245 boul. Décarie, Montréal (514) 484-4950

www.villamaria.qc.ca



Il naufragio davanti alle coste siciliane

Presto rimpatriati i 92 superstiti

Saranno tutti rimpatriati a brevissima scadenza i novantadue clandestini che la notte fra sabato e domenica scorsa sono riusciti a salvarsi dal naufragio davanti alle coste siciliane: una trentina di loro, co-

munque, ha già chiesto asilo politico. E mentre (prima di andare in stampa, ndr) è stato recuperato il cadavere della quindicesima vittima della tragedia, per fronteggiare l'emergenza clandestini, questa si tiene un



vertice in Senato: summit durante il quale, secondo il ministro dei Rapporti col Parlamento Carlo Giovanardi (Udc), dovrebbe uscire un accordo tra le forze di maggioranza. Su un tema che spesso ha messo in crisi i rapporti tra i partiti di governo, divisi tra "falchi" (Lega, in parte An) e "colombe" (i centristi).

Ma torniamo alla tragedia di Porto Empedocle. Gli immigrati, tutti provenienti dalla Liberia, viaggiavano su una carretta del mare che si è rovesciata durante un nubifragio. Il Viminale ha inviato sul posto un task force, tre funzionari già in piena attività, con il compito di coordinare le indagini per

scoprire quale rotta hanno seguito per arrivare in Italia, individuare i centri di accoglienza temporanea più adatti ad ospitare gli extracomunitari.

E, per i superstiti, si profila la procedura dell'espulsione e del rientro in patria. I sopravvissuti, tutti liberiani, sono al momento in luoghi diversi: alcuni sono ricoverati nell'ospedale San Giovanni di Dio di Agrigento, in condizioni non gravi, mentre 68 tra uomini, donne e bambini sono stati trasferiti nel centro di prima accoglienza di Siracusa. Una trentina ha chiesto l'asilo politico. Nel frattempo continuano le ricerche in mare.

Estetista in Elettrolisi

GABRIELLA POPA

- Depilazione
- Facciale
- Mini facciale
- Cure corporee
- Cure dorsali
- Massaggio
- Morfo/linfo drenaggio
- Elettrolisi
- Trattamento cellulite
- Servizio completo cure per mani e piedi

Tagliando valido per 6 trattamenti collagel

50\$ di sconto

Questo tagliando non può essere scambiato in contante
Offerta valida fino al 31 dicembre 2002

AQUA BRONZAGE

AQUA BRONZAGE

TÉL.: (514) 384-4425

1245 ANTONIO BARBEAU
MONTRÉAL H4N 3C5 (ANGOLO L'ACADIE)



4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard
Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
Commissaire a l'assermentation
o Charlie Renda Tel.: 325-3535

FATTI... NOSTRI

Uccide la moglie a coltellate, tenta il suicidio, poi rinuncia

Prima un coltello, poi altri tre. Una furia omicida che non si è fermata fino a quando la moglie non è caduta esanime sul pavimento. Poi il marito si è arrampicato sul cornicione e ha cercato di lanciarsi di sotto. I carabinieri e il fratello sono riusciti a convincerlo a scendere. Portato in caserma ha confessato tutto.

È successo in un'abitazione a Largo Lepanto nel Comune di Statte, a dieci chilometri da Taranto. L'uomo è un panettiere di 36 anni, incensurato, Luciano Masciullo. La vittima si chiamava Cosima Leggieri, aveva 43 anni ed era casalinga. Pare che da tempo i rapporti tra marito e moglie fossero complicati per motivi diversi: un certo stato di difficoltà economica nella quale la coppia viveva, ma anche questioni di gelosia.

Sorrento, nuovo ordigno sulla Circumvesuviana

Un nuovo ordigno è stato trovato sui binari della ferrovia Circumvesuviana tra le stazioni di Sorrento e Sant'Agello. L'allarme è stato dato dal macchinista di un treno partito dalla stazione di Sorrento. Poco prima della fermata di Sant'Agello il conducente del convoglio ha notato un oggetto sui binari e ha immediatamente bloccato le vetture. L'ordigno è stato disinnescato dagli artificieri. Si trattava di due diversi pacchi, uno costituito da una lattina di olio da tre litri, e da altre due lattine contenenti un liquido diluente, tenute legate da un nastro adesivo con il quale erano bloccati anche cinque petardi e l'altro formato da tre lattine di olio da un litro ciascuna, da una lattina di liquido per sbloccaggio e da una piena di diluente. Anche questo secondo pacco era bloccato con il nastro adesivo e collegato a cinque petardi.

In divisa non si fuma!

Il ministro della Salute ce la mette tutta per spegnere il vizio dei fumatori, ma si trova sempre davanti a sigarette accese. Girolamo Sirchia già aveva bacchettato le reti sia pubbliche che private, che trasmettono fiction con personaggi che fumano, soprattutto gli attori principali, ha precisato, che sono quelli che raccolgono maggiori consensi. Questa volta si rivolge direttamente alle forze dell'ordine, e non solo per richiamarle all'impegno di far rispettare le leggi. Il suo cruccio è sempre il cattivo esempio, e quindi ha chiesto agli agenti in divisa e in macchina di non fumare in servizio. Il monito, ha spiegato, è stato fatto a Polizia e Carabinieri, ma idealmente anche a tutti coloro che indossano una divisa: pompieri, vigili urbani, finanziari, e via dicendo.

Terroismo, a Gela arrestati 15 pakistani

Erano stati bloccati ad agosto, su un mercantile che da Casablanca, in Marocco, si dirigeva verso la Libia. Ora, dopo settimane di indagini ed interrogatori, sono in carcere con l'accusa di "associazione con finalità di terrorismo e di eversione dell'ordine democratico". I quindici pakistani, lo scorso mese di agosto, viaggiavano su una nave battente bandiera dell'isola di Tonga. Fu una segnalazione dei servizi segreti a far scattare l'operazione di polizia e guardia costiera, che raggiunsero l'imbarcazione e la fecero ancorare ad est del porto di Gela. Poi sono scattate le indagini, condotte dalla Digos, che hanno messo in evidenza contraddizioni durante gli interrogatori e hanno portato a raccogliere altri elementi sospetti nel corso delle perquisizioni. I pakistani, per esempio, sono stati trovati in possesso di codici e bigliettini che farebbero pensare a collegamenti con esponenti terroristici.



Corrispondenza dall'Italia

di MAURO MINIERI

Una Finanziaria da 20 miliardi di Euro

Il Patto di stabilità e crescita, siglato a Dublino nel 1996 ha dettato limiti precisi alle politiche di bilancio dei paesi aderenti all'Unione monetaria europea (Uem), prescrivendo in particolare che il rapporto deficit/Pil non possa superare il 3%, e che anzi debba tendenzialmente raggiungere lo 0%. Almeno sulla carta i paesi dell'area Euro sarebbero sottoposti a pesanti sanzioni nel caso in cui politiche di bilancio sbagliate causassero sconfinamenti al di là del limite del 3%. Già il Portogallo ha ricevuto l' "avvertimento" perché ha superato la soglia di deficit/Pil consentita dello 0,4%; in Germania le previsioni sul rapporto deficit/Pil sono negative (in particolare dopo le tragiche inondazioni estive che hanno richiesto un impegno di spesa rilevante) e si è parlato a lungo di ridefinizione dei margini di convergenza; anche la Francia naviga in cattive acque per via del cattivo andamento dell'economia. Anche in Italia è nato un dibattito sul possibile superamento dei limiti imposti dal Patto di stabilità, margini troppo stretti al ministro dell'economia Tremonti per realizzare i piani del governo Berlusconi e concretizzare quel Patto siglato con Cisl e Uil, che sancisce riduzioni delle tasse e l'impegno finanziario per gli ammortizzatori sociali.

I conti pubblici dell'Italia negli ultimi tempi non sembrano godere di buona salute: la storia del "buco" eredità del centro-sinistra, il debito pubblico che stenta a scendere in rapporto a un Pil in affanno, deficit strutturali e tendenziali, fabbisogno statale in crescita, mancanza di risorse per i rinnovi nel pubblico impiego e soprattutto per le tante cose promesse dal governo Berlusconi. L'ultima è di quelle che lasciano interdetti: il Presidente del Consiglio ha annunciato una finanziaria da 20 miliardi, per intenderci 40 mila miliardi di vecchie lire, non poco per un governo liberista che vuole "meno Stato" e più mercato. L'economia va male è vero, il Pil crescerà per quest'anno intorno all'1% per essere ottimisti, il Patto per l'Italia siglato dal governo con Cisl e Uil sembra cadere a pezzi ogni giorno. Il governo troverà le risorse per gli ammortizzatori sociali promessi nell'accordo? Sarà possibile una riduzione delle tasse e contemporaneamente far quadrare i conti pubblici?

Il Patto di Stabilità non fa dormire il ministro dell'Economia Tremonti, che cerca ogni giorno soluzioni avventurose per non toccare pensioni e sanità (peraltro sono stati ripristinati i ticket e l'aumento delle pensioni minime a 1

milione di Lire è stato accordato soltanto al 20% dei richiedenti). In realtà per realizzare a breve termine anche solo una minima parte del programma della Casa delle Libertà ci vorrebbe un mezzo miracolo economico. In più il gettito fiscale è drasticamente diminuito e questo significa deficit in crescita se non si taglia la spesa o se non si prendono provvedimenti decisamente poco liberali come i condoni fiscali, una sorta di "tana libera tutti" per gli evasori fiscali. In più a guastare le cose ci si mette anche l'Euro, che stranamente sembra creare grossi problemi solo in Italia, dove adesso si scopre che il paniere dell'Istat, l'istituto di statistica che rileva l'inflazione, non rispecchia la realtà e provoca distorsioni nella rilevazione. La fonte ufficiale (agosto) dice che i prezzi crescono del 2,2% su base annua, le associazioni dei consumatori rilevano un tremendo +4%.

In particolare, i costi della Rc auto, l'assicurazione per gli autoveicoli, effettivamente crescono in alcuni casi del 134%, nel paniere dell'Istat poi, ristoranti, bar, alberghi, pubblici esercizi aumentano del 4,2 per cento; segue il capitolo ricreazione, spettacoli e cultura (più 3,2 per cento), prodotti alimentari, abbigliamento e trasporti (tutti e tre a più 2,8 per cento). L'effetto Euro è anche un problema psicologico, almeno in alcuni casi. Si parla già negli ambienti di Bruxelles di introdurre la banconota al posto delle monete da 1 e 2 euro. Per gli italiani sarebbe un toccasana, essendo storicamente poco abituati al "metallo pesante", al contrario tuttavia degli altri europei, che invece adorano le monete. La complessa questione dei rincari è stata risolta dal governo anche qui nel modo più statalista e anti-liberale: bloccando le tariffe, in particolare quelle di gas, luce telefono, fino al 30 novembre. Addio quindi all'efficienza dei mercati: il decreto prevarica le scelte di Authority indipendenti e di aziende parzialmente privatizzate o in via di privatizzazione. Si spera almeno che il processo di privatizzazione avviato negli anni '90 continui, in modo da aumentare la concorrenza nei mercati e diminuire i prezzi.

Stando così le cose si prevede un autunno molto caldo in Italia: rinnovi contrattuali (a questo punto in campo ci sono di nuovo Cisl e Uil che chiedono l'adeguamento dell'inflazione programmata), scioperi della Cgil, manifestazioni di girotondi e sinistra radicale, lotte aspre in parlamento per l'approvazione della legge Cirami sul "legittimo sospetto". Per il governo Berlusconi è necessaria una svolta che inverta la tendenza negativa.

Il vicepremier Fini al quotidiano israeliano Heraatz

"Leggi razziali? Chiedo perdono"

"Come italiano, chiedo perdono". Per le scuse al popolo ebraico, il vicepresidente del consiglio Gianfranco Fini ha scelto il quotidiano israeliano Haretz, che ha pubblicato un'intervista anticipandone già il giorno prima alcuni passaggi sul proprio sito Web.

È un altro passo della lunga marcia verso Israele che il leader di Alleanza Nazionale ha iniziato da tempo e che nelle sue intenzioni dovrebbe culminare in un viaggio nello stato ebraico. Una visita che in passato autorevoli esponenti della politica e della cultura israeliana hanno definito "prematura", ma che oggi sarebbe invece molto più vicina.

Così le parole che Fini consegna al quotidiano israeliano sono assai esplicite: "Gli italiani hanno la responsabilità per quanto

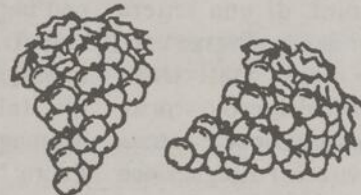


accaduto dopo il 1938, dopo che le leggi razziali furono approvate". Per il leader di Alleanza Nazionale questa responsabilità degli italiani è scritta nella storia, e quindi ecco "la responsabilità di rilasciare dichiarazioni e chiedere perdono".

"È qualcosa che devo fare - aggiunge il vicepremier - perché come italiano, a nome degli italiani, devo accettare questa responsa-

bilità". E dunque nell'intervista ad Haretz, Fini aggiunge che ha intenzione di "chiedere perdono al popolo ebraico" durante la visita che spera di fare a Gerusalemme. Rispondendo all'intervistatore, il presidente di An sostiene di non avere problemi nel condannare "senza riserve, e senza distinzioni tra diversi periodi di quell'epoca, il fascismo e la sua ideologia".

MARCHÉ GÉNÉRAL PIAZZA



Uva da vino pigiata e diraspata sul posto

Mosto "Mosti Mondiale"

Damigiane, Torchi, Pigiatrici

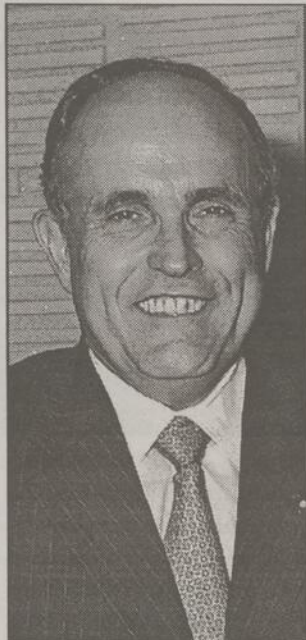
IL NUOVO INDIRIZZO È SITUATO AL

615, rue Du Marché Central Montréal, Tél.: (514) 271-0873

Premiati sull'Altare della Patria

Gli italiani che hanno conquistato il mondo

Alla presenza del Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi e del Ministro per gli Italiani nel mondo Mirko Tremaglia si è svolta, nella cornice del complesso monumentale del Vittoriano, la seconda edizione del "Premio per gli Italiani nel Mondo". Una festa televisiva dedicata ai nostri connazionali all'estero nel corso della quale sono stati premiati importanti esponenti delle collettività nel mondo che si sono contraddistinti nel contesto dell'imprenditoria, dell'assistenza, della cultura e della scienza. La serata, nonostante le avverse condizioni meteorologiche abbiano condizionato l'andamento dello spettacolo, è stata condotta con la solita professionalità dal Pippo "Nazionale" e dall'affascinante Roberta Capua. Dopo la proiezione di un breve documentario sulla drammatica storia dell'emigrazione italiana e la lettura, da parte dell'attore Giancarlo Giannini, di una lettera scritta da un giovane emigrato negli Stati Uniti all'inizio del secolo scorso, la manifestazione è entrata nel vivo con l'assegnazione del primo riconoscimento speciale alla pronipote dell'inventore Antonio Meucci, Sandra. Dopo



l'esecuzione della canzone "Santa Lucia lontana" da parte dell'artista napoletano Gigi D'Alessio, è salito sul palco il giornalista Bruno Vespa che ha rivolto alcune domande al Comandante dei vigili del fuoco di New York Daniel Nigro.

Un premio speciale è stato attribuito all'ex sindaco di New York (nella foto) Rudolph Giuliani, il quale nell'impossibilità di intervenire ha inviato un messaggio al Ministro per gli Italiani nel Mondo, Tremaglia, scrivendo fra l'altro: "Gli italiani di tutto il mondo hanno dato un prezioso contributo in tutti i campi di attività. Grazie ai valori del grande retaggio

italiano, il panorama dello sviluppo storico d'America è stato enormemente arricchito. Sono molto orgoglioso della mia origine italiana".

Alberto Sordi, il "monarca" indiscusso della comicità italiana, ha poi ricordato con grande semplicità la drammatica solitudine - narrata in un film che ha come protagonista, con l'attore romano, Claudia Cardinale - dei tanti emigrati italiani che colonizzarono lo sconfinato continente australiano. L'artista ha ricevuto un riconoscimento speciale del Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi che per l'occasione ha inviato un messaggio di felicitazioni ai premiati e a tutti i partecipanti alla manifestazione.

In rapida successione sono poi saliti sul palco i premiati, fra i quali il Direttore dei programmi culturali ed educativi del Columbus Centre di Toronto, Canada, Alberto Di Giovanni.

Di Giovanni è nato a Roccamorica (Pescara) il 22 giugno 1945. Dal 1963 risiede in Canada. Alberto Di Giovanni ha dedicato la sua vita professionale all'affermazione e divulgazione della lingua italiana.

Per noi, l'Undici Settembre

Più legati al Paese e all'Europa e meno individualisti

Siamo così, dopo quel giorno...

L'Italia sembra cambiare! Lo rivela la ricerca di Abacus e Legambiente su "Gli italiani e la civiness". Per il secondo anno di Abacus e Legambiente si pongono infatti l'obiettivo di fornire una sorta di "barometro del senso civico", rivelando che i cittadini del Bel Paese a un anno dall'11 settembre, da individualisti sfrenati si stanno timidamente incamminando verso un maggiore senso della cosa collettiva. Cresce il legame con la propria terra: ci sentiamo più vicini all'Italia (+7%), al nostro Comune (+7%), alla Regione in cui viviamo (+8%) e all'Europa (+5%) e diminuiscono gli individualisti purosangue (-13%).

La ricerca pone a confronto le risposte date dagli italiani, ad un anno di distanza, alla stessa serie di domande. In questo breve giro di tempo, segnato però da eventi epocali, lo scostamento dei valori è sottile, ma significativo. Sembra aumentare sensibilmente la percezione del proprio territorio inteso come luogo di appartenenza sociale e culturale.

Un altro interessante sondaggio analizza l'andamento della solidarietà nel nostro Paese all'indomani di quel tragico 11 settembre che pare aver mutato paure e disponibilità delle persone a livello internazionale. È l'indagine Focsiv (Volontari

nel mondo) relativa all'anno 2001. Ne emerge che il 45% degli italiani dichiara di avere fatto una donazione per una causa di solidarietà nell'ultimo anno. Sembra che gli italiani preferiscano concentrarsi su alcuni settori o eventi particolari; tre sono, infatti, i campi a cui sono state indirizzate le maggiori offerte di danaro e di beni nel corso dell'ultimo anno: la ricerca medica (anche grazie a iniziative come Telethon 37%), le vittime delle guerre (35%), gli aiuti umanitari d'emergenza (27%); poi la lotta contro la fame nel mondo, l'aiuto ai Paesi poveri (18%) e la povertà in Italia (17%).

Le commemorazioni in Italia

- Le dieci vittime italiane cadute negli attentati alle Twin Towers dell'11 settembre ricordate a NY durante una cerimonia voluta dal presidente della Camera dei Deputati, Pier Ferdinando Casini. La commemorazione, alla quale hanno preso parte anche le famiglie degli scomparsi, si è tenuta nella sede del Consolato italiano di New York. I nomi delle vittime italiane sono stati letti, per la prima volta, ufficialmente, insieme a quelli degli altri caduti nella tragedia terroristica, durante la cerimonia ufficiale di Ground Zero, ad un anno esatto dall'evento.
- Si è svolta a Palazzo Chigi una cerimonia commemorativa delle vittime dell'11 settembre. Presenti il Vice Presidente del Consiglio, Gianfranco Fini, il Sottosegretario alla Presidenza, Gianni Letta, e l'Ambasciatore degli Stati Uniti, Melvin F. Sembler.
- Già da tempo, alcune amministrazioni comunali, come Cittadella e Novi Ligure, hanno deciso di intitolare strade e piazze alla memoria di quella tragica data. Adesso molte si sono decise a fare altrettanto.
- Bandiere a mezz'asta, in segno di lutto, un minuto di raccoglimento, convegni, messe. L'Italia si è fermata a pensare, organizzando ovunque manifestazioni e celebrazioni. L'ambasciatore degli Stati Uniti d'America in Italia, Melvin F. Sembler, è stato letteralmente sommerso di messaggi di solidarietà provenienti da tutta Italia.
- Un frammento del World Trade Center di New York è stato donato alla Regione Veneto dal Dipartimento di Stato degli Stati Uniti e collocato davanti al Padiglione statunitense dei Giardini alla Biennale di Architettura. La consegna si è svolta il 6 settembre alla presenza del Presidente della Regione Veneto Giancarlo Galan, del Rappresentante del Dipartimento di Stato Usa, Brian Sexton, del

Console a Milano, Thomas F. Skipper, dei vertici della Biennale e altre autorità. La trave del World Trade Center è giunta a Venezia dopo un lungo viaggio via mare. Si tratta dell'unico reperto del World Trade Center presente in Italia.

- Il Friuli-Venezia Giulia ha un legame particolare ed intenso con New York e con le sue istituzioni. Risale, infatti, a tre anni fa l'avvio di uno stretto rapporto di collaborazione con il World Trade Center, che ha portato all'apertura nella "Grande Mela", in accordo con il Ministero per il Commercio con l'estero, di un "Ufficio Antenna" della Regione, allo scopo di sostenere le nostre imprese nella commercializzazione dei prodotti negli Stati Uniti. Questo ufficio era inizialmente collocato proprio nelle Twin Towers, dalle quali era stato trasferito appena due mesi prima dell'11 settembre. Sono proprio queste le ragioni per cui il World Trade Center del Friuli-Venezia Giulia ha voluto organizzare, l'11 settembre, a Trieste, in collaborazione con l'Italian American Academy e l'Associazione Carpe Diem, alcune iniziative di commemorazione della tragedia. Tra cui, una mostra fotografica, un concerto-proiezione su schermo gigante di immagini della città di New York e infine una cena-raccolta di fondi a favore della famiglia di Francis Ricciardelli, un italoamericano che nel WTC era responsabile del servizio ascensori ed ha lasciato la moglie con cinque figli.
- A Torino al Teatro Regio c'è stato un concerto con in programma il Requiem di Fauré: l'iniziativa vuole ricordare quanto accadde a Torino il giorno dei tragici attentati, quando il maestro Riccardo Muti decise, in accordo con il Comune e i responsabili di Settembre Musica, di tenere ugualmente il concerto previsto quella sera.



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formolari a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

La commovente celebrazione dell'Undici Settembre

Ground Zero, Anno Uno

Alle 8:46 l'America si è fermata. Un minuto di silenzio nel preciso istante in cui, un anno prima, il primo aereo si schiantava contro la torre nord del World Trade Center di New York. Gli americani, in migliaia giunti a Ground Zero, e in ogni angolo del Paese, hanno ricordato le vittime dell'11 settembre. Sul luogo dell'attentato, il sindaco di New York Michael Bloomberg ha ricordato le vittime delle stragi. "Oggi, ancora una volta, siamo una nazione in lutto", ha detto Bloomberg, che poi ha passato il microfono al governatore di New York George Pataki per la lettura del discorso di Abraham Lincoln a Gettysburg. Quindi l'ex sindaco Rudolph Giuliani, accolto da un applauso della folla, ha iniziato a leggere i nomi



delle 2.801 vittime con l'aiuto del governatore di New York, George Pataki, Hillary Clinton, e di altri politici. Il violoncellista Yo-Yo-Ma accompagnava il triste elenco interrotto alle 9:03 da due rintocchi della campana, che segnavano il momento in cui un secondo aereo colpì la Torre Sud. Le campane hanno suonato ancora alle 9:59, quando crollò la Torre Sud, e alle 10:29, questa volta in tutta New York, per ricordare il crollo della seconda Torre.

Prima del minuto di silenzio, le cornamuse del Fire Department, della polizia di New York e di Port Authority sono scese in processione nel cratere dove una volta sorgevano le due Torri, intonando "Amazing Grace". E

migliaia di operai con l'elmetto si sono radunati da un lato della voragine di Ground Zero, migliaia di poliziotti si sono schierati dall'altro lato. Migliaia di persone, gente comune, si sono assiepati nelle strade limitrofe: molti con una rosa in mano, altri con girasoli. Ai parenti delle vittime è stata assegnata l'area sotto il palco della West Street. Sono stati loro, i parenti delle vittime, a concludere la cerimonia di lettura dei nomi - iniziata con Gordy Aamoth, 32 anni e terminata con Igor Zukelman, 29 anni - portando vasi di rose nel cratere dove sorgevano le Torri gemelle.

La lunga giornata di celebrazioni si era iniziata a notte fonda. All'una del mattino la Grande Mela si era svegliata al suono delle cornamuse e dei tamburi che hanno dato il via a cinque cortei. Essi hanno marciato lungo un dedalo di strade che rappresentano tutte le anime della città: dal quartiere nero del Bronx, ai palazzi e i musei della Fifth Avenue, dalle strade "artistiche" del Greenwich Village, ai grattacieli in vetro di Manhattan.

La giornata di New York in onore delle vittime ha avuto poi altri appuntamenti di rilievo. In serata l'attuale sindaco di New York, Michael Bloomberg, ha accolto capi di Stato e di governo di tutto il mondo (anche Silvio Berlusconi) a Battery Park, per accendere una fiamma eterna dedicata alle vittime. La lunga maratona della memoria si è conclusa con concerti e altre veglie a lume di candela nei principali parchi dei cinque distretti newyorchesi.

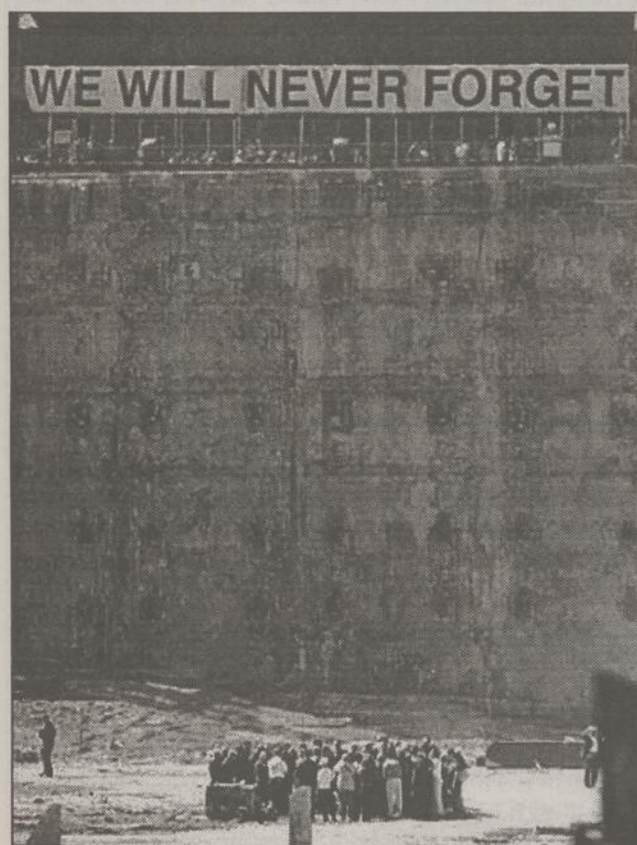
Per il presidente ameri-

cano George W. Bush la giornata è cominciata con una cerimonia di preghiera e meditazione in una piccola chiesa episcopale intitolata a San Giovanni, che si trova ad appena un centinaio di metri dalla Casa Bianca (in abito scuro, la first lady Laura al suo fianco). Poi Bush è arrivato al Pentagono, è salito sul palco e, ha ricordato le vittime dell'attentato. Un discorso breve, in gran parte dedicato "agli uomini e alle donne che difendono in divisa la nostra patria". Più tardi Bush è andato a Shanksville, nella campagna della Pennsylvania, il luogo dove si abbatté l'unico velivolo che, grazie alla reazione di passeggeri e membri dell'equipaggio, non centrò l'obiettivo stabilito. Poi Bush si è diretto a Ground Zero. Qui ha deposto una corona di fiori bianchi, rossi e blu nel cr-



tere delle Torri. Con lui la moglie, il sindaco Michael Bloomberg, l'ex sindaco Rudolph Giuliani e il governatore di New York George Pataki. Il capo della Casa Bianca si fermò poi a stringere la mano e a scambiare parole con i familiari delle vittime. In serata, alle 21 locali, da Ellis Island, ha pronunciato un discorso, trasmesso in diretta su tutte

le reti americane. In questa giornata del ricordo la tensione è stata altissima negli Stati Uniti. L'amministrazione Usa aveva deciso di alzare la soglia d'allarme a livelli quasi massimi e rafforzare le misure di sicurezza. Davanti al Pentagono e a Washington erano pronti, muniti di testata esplosiva, missili terra-aria. Per fortuna non sono serviti.



Beffa su Internet

La morte virtuale di Osama Bin Laden

"Osama Bin Laden è morto". L'ha detto la Radio militare israeliana, una fonte solitamente attendibile, che precisa il giorno, il 9 dicembre scorso, e la circostanza, i violenti bombardamenti americani a Tora Bora in Afghanistan. Ma la vera fonte della notizia è un sito islamico (www.jihad.net), impropriamente presentato come il portavoce di Al Qaeda, il braccio terroristico di Bin Laden. Sorge subito il dubbio: possibile che un fatto così clamoroso, l'uccisione dell'uomo più ricercato della Terra, il nemico numero uno degli Stati Uniti, l'artefice del terrorismo globale che ha cambiato il corso della Storia del Terzo millennio, venga del tutto trascurato dai governi del mondo e dalle grandi emittenti radiotelevisive? Bastava andare a leggersi attentamente le due pagine e mezza del comunicato dal titolo sensazionalistico "Si è stato ucciso Osama, ma la jihad continuerà fino al Giorno del Giudizio", per capire che si trattava di una truffa.

Ebbene la verità è che la notizia della morte di Osama Bin Laden è il frutto di uno stratagemma di un militante islamico in vena di protagonismo e della fame di celebrità di un sito

islamico compiacente. I truffatori sono Abu Jaafar Al Kuwaiti (un nome di battaglia), che attesta quale titolo di merito di essere stato un "testimone oculare" dei bombardamenti americani a Tora Bora, e Abdel Rahman Al Rashed (uno pseudonimo), il direttore del sito che ha voluto cogliere l'occasione della ricorrenza dell'11 settembre per farsi della pubblicità.

Abu Jaafar racconta la condizione critica in cui si trovava Bin Laden a Tora Bora insieme ad altri 320 mujahiddin, combattenti islamici, membri di trenta gruppi e distribuiti in quindici trincee. Ma alla fine precisa anche: "Osama Bin Laden è vivo e vegeto, aveva lasciato quella trincea soltanto due sere prima trasferendosi in un'altra trincea a non più di duecento metri di distanza. Ma anche se Osama Bin Laden fosse stato ucciso, il sole della jihad non sarebbe mai tramontato".

Ciononostante il dubbio sulla sorte di Bin Laden non è fugato e dal 27 dicembre, quando la tv Al Jazeera trasmise il suo terzo discorso registrato forse agli inizi di dicembre e in cui comparve con il volto paonazzo e il braccio sinistro paralizzato, lui non ricompare più in pubblico.

Il regime di Saddam: USA arroganti

“Ci attaccheranno comunque...”

“Gli Stati Uniti hanno già deciso, ci attaccheranno in ogni modo. Anche se accettiamo gli ispettori dell’Onu, muoveranno le loro truppe contro di noi”. Il vicepresidente iracheno Yassin Ramadan non ha dubbi e le sue considerazioni fanno intuire quale sarà la posizione del regime di Saddam. “Gli Stati Uniti - dice il braccio destro di Saddam - non sono soddisfatti del regime iracheno, sia per il suo sostegno alla causa del popolo palestinese e alla sua eroica Intifada, sia per le sue sfide all’arroganza americana. Ma minacciando di attaccare l’Iraq, l’America dovrebbe capire che avrà contro 250 milioni di arabi. Se gli Stati Uniti vogliono conservare i loro interessi nella regione, essi devono rivedere la loro politica antiaraba e fi-

loisreliana”. Gli Usa non commentano. Si limitano a ribadire con nuove informazioni la pericolosità dell’Iraq. Accusato “di avere rapporti stretti con Al Qaeda”, come ha ribadito il consigliere per la Sicurezza Nazionale Condoleezza Rice. “L’Iraq ha chiaramente legami con il terrorismo, compresa la rete di Al Qaeda”, ha detto la Rice alla rete televisiva Fox. La stessa Rice ha aggiunto che membri di Al Qaeda “sono stati visti a Baghdad”.

Il segretario di Stato Colin Powell, ha parlato alla Nbc sui tempi della risoluzione Onu che Washington vuole ottenere dal Consiglio di Sicurezza: “Il processo all’Onu dovrà prendere settimane, non mesi”, ha ribadito Powell, riprendendo il leit motiv ripetuto dall’amministra-



FLASH

della settimana

Si è dimesso il governo palestinese

Tutti i ministri dell’Autorità nazionale palestinese (Anp) hanno presentato le loro dimissioni. Lo ha annunciato il presidente del consiglio legislativo palestinese Ahmed Qorei. L’esecutivo si è dimesso a sorpresa, ad appena tre mesi dalla sua costituzione, per evitare un voto di sfiducia del Consiglio legislativo (il Parlamento palestinese) e le dimissioni sono state accettate dal presidente dell’Anp Yasser Arafat. Le dimissioni del governo palestinese arrivano dopo che lo stesso Arafat aveva deciso con un suo decreto la data delle prossime elezioni in Palestina fissate per il prossimo 20 gennaio. In base alla legge elettorale palestinese, il Parlamento palestinese verrà sciolto dal presidente dell’Anp novanta giorni prima del voto.

L’arbitro Moreno sospeso in Ecuador

Non solo i tifosi italiani. Ora, anche i supporter del Barcelona di Guayaquil (squadra ecuadoriana) ce l’hanno con l’arbitro Moreno. Lo stesso che ha arbitrato Italia-Corea agli ultimi mondiali di calcio. Motivo: i 12 minuti di recupero concessi al termine di una partita e che sono serviti alla squadra di casa, il Liga di Quito, per ribaltare il risultato e vincere 4-3 (allo scadere dei novanta minuti regolamentari era in vantaggio il Barcelona 3-2). Stavolta, però, il provvedimento disciplinare non si è fatto attendere: la commissione arbitrale ecuadoriana ha sospeso Moreno a tempo indeterminato. Il presidente della commissione, Patricio Viteri, ha spiegato che l’arbitro rimarrà fermo per almeno tutta la durata dell’inchiesta. Il presidente della commissione disciplinare della federazione ecuadoriana, Alex de la Torre, ha annunciato inoltre che il discusso direttore di gara è sospeso fin d’ora per 20 partite di campionato “per aver fornito dei dati falsi nel suo rapporto sulla partita Liga-Barcelona”. Nel referto, l’arbitro ha affermato di aver concesso solo sei minuti di recupero, la metà di quelli concessi effettivamente. Ma non è stata questa l’unica decisione a far invelenire i tifosi del Barcelona. Moreno ha infatti fischiato due rigori dubbi, ha espulso due giocatori, ha concesso e poi ha annullato un gol.

Pakistan: sparatoria nella notte, un morto

Tre agenti pakistani sono rimasti feriti nel corso di una sparatoria, avvenuta in un edificio residenziale di tre piani sequestrato da un commando, nella città portuale di Karachi. Bilancio: uno degli uomini è stato ucciso, almeno cinque di loro sono stati catturati. Secondo quanto riferito dalla polizia, lo scontro a fuoco è andato avanti per tre ore. Il Pakistan era in stato di massima allerta per il timore di attentati in coincidenza con il primo anniversario dell’11 settembre.

Kashmir: scia di sangue sulle elezioni

Almeno una quarantina di morti in due giorni in Kashmir, lo Stato indiano al confine con il Pakistan teatro da anni da una feroce guerriglia indipendentista musulmana, dove lunedì si sono aperti i seggi in cinque distretti sulla linea di confine per le elezioni locali. Le forze di sicurezza indiane avevano ucciso domenica sera nove sospetti militanti islamici in una sparatoria. Un portavoce militare indiano aveva inoltre precisato che lo scontro era avvenuto vicino alla linea di controllo (il confine provvisorio che divide India e Pakistan), circa 100 km a nord-ovest del capoluogo estivo Srinagar. In precedenza domenica due poliziotti erano stati uccisi in un fallito attentato al ministro del Turismo. In altri due attacchi erano morti otto ribelli e tre civili.

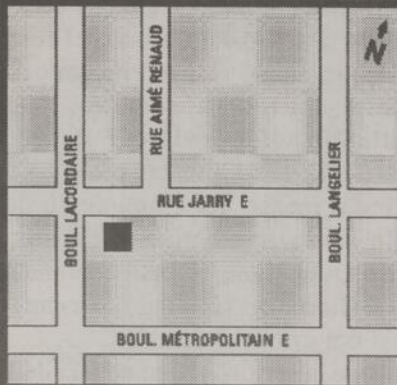
Nuovo indirizzo

I nostri uffici sono adesso al



5450 est, rue Jarry
Suite 102
Saint-Léonard (QC)
H1P 1T9

Tél. (514) 256-4548
Fax (514) 256-8828



Canada

Massimo Pacetti, deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel

zione di Washington dopo il discorso di Bush all’Assemblea Generale di giovedì scorso. Rivelazioni sui contatti tra Saddam e Al Qaeda arrivano anche da Londra. Il Sunday Telegraph pubblica un dossier che contiene informazioni precise sul programma nucleare iracheno e in particolare sulle attività segrete di una fabbrica in cui si produrrebbe uranio che si trova ad Al Qaim, circa 250 chilometri a ovest di Baghdad. Le prove raccolte riguarderebbero anche tre fabbriche di armi chimiche e biologiche ricostruite a Daura, vicino Baghdad, a Taji e a Faluja, rispettivamente a 16 e 48 chilometri a nordovest della capitale.

Donner, c’est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

NEL RISPETTO DELLE TRADIZIONI E DELLE GENERAZIONI



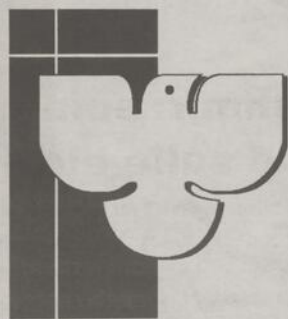
Il mausoleo-columbario Saint-Antoine è il settimo costruito sul luogo del Repos Saint-François d'Assise. Esso costituisce la prima fase di un nuovo complesso di undici edifici pianificati per rispondere ai bisogni degli anni futuri.



Mausolei-colombari

Inumazione tradizionale - Monumenti funerari

Sistemazioni preliminari



**Le repos
Saint-François d'Assise**

Cimetière-Mausolées-Columbariums-Crématorium

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1C7

Telefono: (514) 255-6444 • Fax: (514) 253-6509

www.repos-sf.qc.ca

Toutankhamon, è la prima volta in Europa

Ha aperto i battenti il 9 settembre l'attesa mostra di Palazzo Grassi, che accoglie circa 300 opere provenienti da 34 musei e collezioni private di 32 città in 12 Paesi del mondo. A Venezia sono giunti da Austria, Canada, Francia, Stati Uniti e altri Paesi europei, ma soprattutto dal museo del Cairo, le testimonianze più importanti della storia egiziana, visuta attraverso il simbolo del suo sovrano, considerato allora unione tra Dio e gli uomini. "Tra le opere più importanti, delle quali vado più fiera - dice Christiane Ziegler, curatrice della mostra e direttrice dal '93 del Dipartimento delle antichità egizie del Louvre - sono il colosso di Toutankhamon, finora mai portato in Europa, e il tesoro di Tanis".

L'itinerario tematico della mostra ripercorrerà le grandi tappe della storia egiziana e i diversi aspetti della figura del re. La prima parte dell'esposizione ospita una lunga galleria di ritratti di faraoni, da Kefren a Toutankhamon, da Ramsès a Cleopatra. La mostra ripercorre poi due grandi temi: da un lato, il carattere divino del faraone, dall'altro la sua natura umana. Le opere e-



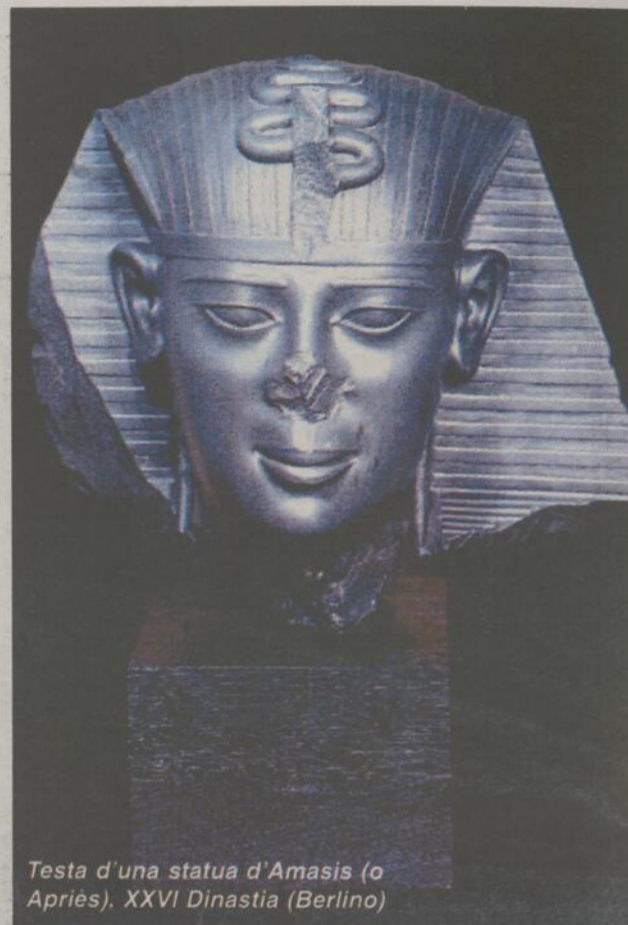
Testa di Nefertiti. XVIII Dinastia (Berlino)

sposte, dunque, ci mostrano il faraone-re sacerdote, guerriero vittorioso, garante dell'equilibrio del mondo, accanto a quello immerso nella sua corte, al centro di uno Stato gerarchizzato e burocratico, e all'interno della propria famiglia, circondato da molte mogli e numerosi figli. Il rapporto del faraone con le donne è raccontato da un prezioso papiro, conservato a Berlino, che svela il volto "femminile" e segreto della corte.

Il percorso si conclude con la morte del faraone: dopo l'evocazione della valle dei re e delle sepolture regali, sono i tesori dei re di Tanis a dare testimonianza del percorso che, secondo la religione egizia, conduceva il faraone nell'aldilà. Ad eccezione della prima parte, dedicata alla sequenza storica dei faraoni, tutte le opere presentate sono datate al Nuovo Impero (1550-1069 a.C.), uno dei periodi di maggior splendore della civiltà egiziana. Tra queste, figurano statue colossali, mentre le più piccole suppellettili, le 56 rosette provenienti dal Louvre, hanno un diametro variabile dai 4 cen-

timetri ai 3 millimetri.

Certo, i capolavori non mancheranno: come si diceva, proprio dal Cairo arriverà la statua colossale di "Toutankhamon usurpato da Horemheb", in quarzite dipinta, di tre metri di altezza. E per citare un record di pesantezza dall'università di Pennsylvania arriverà un segmento di pilone in calcare di quattro tonnellate. Diverse le novità che il visitatore potrà scoprire. Non è mai stato visto in una mostra, per esempio, il sarcofago di Acmosi, esposto nella sezione dedicata all'evocazione della valle dei re. "È un'opera di grandissima importanza B dice l'archeologo Francesco Tiradritti, da anni impegnato negli scavi della tomba di Harwa a



Testa d'una statua d'Amasis (o Apriès). XXVI Dinastia (Berlino)

Luxor B e basti ricordare che il sarcofago è stato ritrovato nel nascondiglio delle mummie reali e Acmosi fu il sovrano che aprì il periodo del Nuovo Regno, quello di cui si occupa la rassegna di palazzo Grassi. L'opera è bellissima, basterebbe per giustificare una visita". I biglietti per la mostra - 9 euro il prezzo intero, 6,5 i ridotti - potranno essere acquistati in diversi modi. Direttamente al botteghino oppure in qualsiasi sportello della Banca nazionale del lavoro o sul sito internet www.palazzograssi.it, dove appariranno anche tutte le informazioni sulla mostra, che si ottengono anche telefonando al 199 139 139. La mostra resterà aperta fino al 25 maggio 2003.



Scatola di Amenhotep, XVIII Dinastia (Edimburgo)

Rilievi degli scribi, XVIII Dinastia (Firenze, Museo archeologico)



Mortara e...l'oca

Ricorrenza tipica nella tradizione Lomellina è, ancor oggi, quella del palio, festa popolare che, in ciascuna città o paese della zona, si ammanta di costumi e colori diversi, con significati propri e particolari. Tra i più caratteristici ricordiamo: il Palio dell'Oca e...il salame d'oca di Mortara (Pavia)

È tradizione che il Palio dell'Oca venga tenuto l'ultima domenica di settembre. I personaggi più rappresentativi del Palio sono: Ludovico il Moro, Beatrice d'Este, la Corte ducale, le Corporazioni delle arti e dei mestieri e gli Sbandieratori. In una giornata si cerca di far rivivere, con una sfilata coinvolgente, le suggestive atmosfere medioevali. Al Palio dell'Oca partecipano le sei Contrade mortaresi di San Cassiano, di Sant'Albino, del Moro, delle Braide, della Torre e di San Dionigi. A rappresentare ciascuna delle sei Contrade vi è un arciero, scelto tra i migliori della Contrada, che deve scagliare dei dardi contro un bersaglio numerato: a seconda del punteggio ottenuto, vengono mosse delle pedine umane lungo un percorso composto da cinquanta stelle. Vince il Palio, uno stendardo raffigurante le insegne delle



sei Contrade, chi per primo raggiunge, con una sua pedina, la cinquantesima stella. Gli sbandieratori di Mortara sono stati riconosciuti tra i migliori al mondo e questa riconoscenza ha portato all'inserimento della città nell'elenco nazionale

delle città sede di un Palio storico.

Il vero salame d'Oca è solo a Mortara. La numerosa comunità ebraica presente in Lomellina nel corso del XV secolo è all'origine di questa tradizione. Per superare il sacro divieto che, secondo la cultura semitica, impedisce il consumo di carne di maiale, la popolazione ivi installatasi inventò l'insaccato di carne d'oca, facendo seguire a questo lo stesso procedimento di lavorazione del salame di suino. Ai non ebrei venne l'idea di mescolare le due carni, usando per l'insaccato misto, la pelle del collo e del ventre della stessa oca. La consacrazione

del salame di Mortara a livello internazionale fu conseguenza del riconoscimento con cui venne insignito Carlo Orlandini un "mortarese doc", in qualità di produttore di salame; all'"Esposizione di Parigi" del 1913 venne infatti premiato con la medaglia d'Oro.

Il salame d'oca è uno dei prodotti tipici più importanti, genuini e famosi in tutto il mondo e da oltre sei secoli Mortara detiene la palma di prima produttrice di salame d'oca nel mondo; durante lo svolgimento della stessa sagra è possibile acquistare, nelle diverse bancarelle, il pregiato salame e altri prodotti gastronomici a base d'oca.



Mortier, poi Mortara...

I primi insediamenti documentabili nel territorio di Mortara risalgono al 1600 a.c. ad opera dei Levi Liguri; dopo una probabile invasione etrusca, della quale non si hanno ritrovamenti, essi subirono una sconfitta ad opera del popolo Gallo-Celtico dei Sallii, che si insediaron nel luogo della loro vittoria, imponendogli il nome di Mortier. Nome latinizzato poi in Mortaria dai successivi dominatori, i Romani.

Dopo la caduta dell'Impero Romano, la regione cadde in mano ai Longobardi che fondarono, nei pressi di Mortara, una residenza di caccia denominata Pulchra Silva: presso questa residenza, situata nei dintorni dell'attuale Abbazia di Sant'Albino, il 12 Ottobre del 773 Carlo Magno, re dei Franchi, sconfisse Desiderio, ultimo sovrano longobardo, in una sanguinosissima battaglia.

Sempre a Mortara si trovava anche un'altra importante abbazia, anch'essa visitata dai pellegrini diretti verso Roma e la Terrasanta, quella di Santa Croce: sorta per donazione di un certo Adamo, nobile del posto, consacrata da Papa Urbano II, divenne sede dell'Ordine Mortariense, che per 350 anni fu uno dei più famosi d'Italia, estendendo la propria giurisdizione su numerose Chiese, compresa la celebre San Pietro in Ciel d'Oro di Pavia.

Dopo le invasioni ungheresi e l'affermarsi del sistema feudale, Mortara si trasformò in borgo fortificato, difeso da mura e da un fossato; il suo territorio, agli inizi del XII secolo, appare ai confini tra il comitato di Lomello e quello di Novara ed anche la comunità ecclesiastica appare divisa tra due diverse diocesi, quella di Pavia e quella di Novara.

Costituitosi il ducato di Milano sotto il dominio dei Visconti prima e degli Sforza poi, Mortara divenne luogo di caccia e di svago per i suoi Signori, mutando per questo motivo il proprio nome in Beldiporto, denominazione che manterrà fino al 1402.

Con il 1500 ebbe inizio l'epoca delle dominazioni straniere sull'Italia e Mortara, come tutta la Lombardia, passò sotto il dominio spagnolo. La Lomellina assunse allora il grado di provincia e Mortara, risistemata nel suo assetto difensivo, si segnalò come importante piazzaforte a difesa dei confini occidentali del ducato di Milano.

Durante il dominio spagnolo Mortara dovette subire due epidemie di peste: la prima nel 1576 e la seconda, di manzoniana memoria, nel 1628-30. Questo flagello, unito alla oppressiva presenza spagnola, decimò la popolazione fino a ridurla a 1600 unità, contro le 8.000 del 1524. Conquistata nel 1706 da Vittorio Amedeo II di Savoia ed annessa allo Stato Sabauda, essa venne elevata dal re nello stesso anno al rango di città capoluogo della provincia di Lomellina. Questa situazione fu ratificata dal trattato di Utrecht nel 1713 e da questo momento, fino alla costituzione dell'Unità d'Italia, Mortara sarà piemontese, tranne durante il breve periodo napoleonico, in cui Mortara farà parte del Regno d'Italia. Ritornati i Savoia e riorganizzata la Lomellina, Mortara divenne nel 1818 capoluogo dell'intera Lomellina, Vigevano compresa.

Il Risorgimento italiano vide Mortara e la Lomellina in prima linea, sia durante la prima guerra d'indipendenza sia nella seconda: il 21 Marzo del 1849 Mortara fu teatro di uno scontro tra gli Austriaci e i Piemontesi, due giorni prima della decisiva battaglia di Novara. Dopo l'Unità d'Italia, Mortara seguì le vicende del regno: perse la propria funzione di capoluogo di Provincia, ma il suo sviluppo in campo agricolo e commerciale continuò grazie alla costruzione di numerose linee ferroviarie, che ne fanno ancora oggi un importante nodo di comunicazione.

Già oltre 500 biglietti venduti

Tutto pronto per il Galà dei grandi Chef

La Société canadienne du cancer (Laval) e i Cinema Guzzo stanno mettendo a punto gli ultimi dettagli per l'organizzazione della cena di beneficenza Le Gala des Grands Chefs che si svolgerà il 26 settembre allo Sheraton di Laval. Portavoce e animatrice

della quarta edizione sarà la nota cantante-attrice Dorothee Berryman. La SCC ha annunciato che oltre 500 persone e gente d'affari hanno già risposto all'appello.

Il 26 settembre dunque lo chef Giovanni Appolo del ristorante Tentation

riunirà i grandi maestri di cucina dei più prestigiosi ristoranti della metropoli: Frank Barbusci (GH Grand Château), Christophe Geffray (Club St. Denis), Emmanuel Goubard (Mount Stephen Club), Jean Luc Blein (Newton).

Questa attività di

finanziamento della Società canadese del cancro (Laval, Lanaudière, Laurentides e Montréal) ha l'obiettivo di raccogliere 130 mila dollari. Almeno 800 invitati sono attesi per la serata. I biglietti sono disponibili chiamando al (450) 663-2628. Costo: 150\$.

Aids, l'Operetta, per sperare...



La Fondazione per le cure e la ricerca sull'AIDS presenta il Festival dei più begli estratti d'Operetta e di fantasie italiane, sabato 5 ottobre (ore 20) e domenica 6 ottobre (ore 15) al Centro Leonardo da Vinci. Interverranno gli artisti: Louise Lecavelier, Raphaëlle Paquette, Lucie L'Heureux, Karine Michon, Caroline Bleau, André Mc Donald, Frédéric Antoum, Michel Lepage, Grégoire Guillemette, Salvatore Sciascia, Suzette Pratte. Per informazioni e prenotazioni: Jeanette Milot (514) 376-6176, (514) 955-8370.

Organizzata dall'Associazione San Gerardo Maiella

Gita a New York e Festa di San Gerardo

L'11, 12 e 13 ottobre 2002, organizzata dall'Associazione San Gerardo Maiella, la Materdomini del Canada, è prevista una tre-giorni interessantissima. Venerdì e sabato il programma prevede un giro guidato della Città di New York (crociera con passaggio nei pressi della Statua della Libertà, Central Park, Harlem, 5th Avenue, St. Patrick Cathedral, Plaza Hotel, Empire State Building, Times Square, Broadway, Ground Zero, Vecchio Porto di New York, Piccola Italia, etc...). Domenica: partenza per la Chiesa St. Lucy's Church, Santuario di San Gerardo

Maiella - Newark. Prevista una Messa, quindi il pranzo, quindi la processione, infine varie attività. Il prezzo include 2 colazioni continentali, 1 cena, la crociera alla Statua della Libertà, l'ascensione dell'Empire State Building, giro guidato in autobus (autobus di lusso), hotel 4 stelle per 2 notti. Con due persone per camera: \$329 a persona; con 3 per camera: \$299 a persona; con 4 per camera: \$269 a persona.

Per informazioni: Carmine Scaringi (514) 321-9933, Angelina Zariello (514) 325-4231, Felice Cerone (514) 721-5879, Gino Scaringi (514) 322-4006. Posti limitati.

Corsi autunnali

Il Centre Scalabrini organizza corsi autunnali di Francese (lunedì/mercoledì dalle 18,30 alle 20,30, dal 23 settembre al 29 novembre); Inglese (martedì/giovedì dalle 18,30 alle 20,30, dal 24 settembre al 29 novembre); Spagnolo (venerdì dalle ore 18,30 alle 20,30, dal 27 settembre al 29 novembre); Cucina collettiva (venerdì alle ore 14, dal 27 settembre al 29 novembre). Iscrizioni entro il 23 settembre di persona o per telefono. Il Centre Scalabrini si trova al 655 Sauriol est (metro Sauvé) - tel. (514) 387-4777. Orari ufficio: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 12 e dalle 15 alle 19.

Festa dei Santi Cosma e Damiano

L'Associazione Isernina, in occasione dei festeggiamenti in onore dei Santi Cosma e Damiano farà celebrare il 26 settembre una Messa nella chiesa Madonna del Carmine (Le Mans, St. Léonard) alle ore 19,30. I due Santi, fratelli e autori di parecchi miracoli, sono spesso oggetto di richieste di guarigioni da parte di malati e loro congiunti. Per informazioni, chiamare Cosmo Marchione (514) 254-3193.

Ville de Montréal

Arrondissement de Sain-Léonard

La mano: specchio dell'anima, riflesso dello spirito

La chirologia è l'arte dell'interpretazione della mano, conosciuta e praticata da millenni. Marie-Claire Sauvé e Subkhari-Sophie Bisailon, zia e nipote, diplomate del Centre de Chirologie di Montréal, hanno studiato e approfondito questo linguaggio che si cela fra le linee delle nostre mani. Ci invitano a condividere la loro passione martedì 24 settembre alle ore 19,30, nella biblioteca di Saint-Léonard. Ingresso libero.

Il CV: come farlo

Come redigere e presentare un curriculum vitae che possa attirare l'attenzione, suscitare interesse e sia credibile? Un CV suscettibile di piazzare un potenziale impiegato in una posizione di rilievo all'occhio di chi dovrebbe assumerlo? Sophie Charest, consulente in impiego e Sonia Tourangeau, consulente in redazione di testi, hanno abbondantemente riflettuto sulla questione e vi invitano a intervenire a un incontro previsto per mercoledì 2 ottobre, alle ore 19,30, nella biblioteca di Saint-Léonard. Con l'aiuto di esempi, vi aiuteranno a redigere un CV semplice ed efficace, che dia peso alla qualità della scrittura ma anche alla forma estetica. Ingresso libero.

Trafic - Todd Munro

Per la riapertura, la Galerie Port-Maurice presenta fino al 21 settembre *Trafic*, un'esposizione di Todd Munro, un litografo ispirato da un tema unico e particolare: l'automobile. L'esposizione riunisce una ventina di litografie, di differenti formati, che rappresentano il mondo dell'automobile in costante evoluzione. Oggetto di cambiamento, contraddizione e confronto, le vetture di Todd Munro si avvicinano ai modellini e ai giocattoli e sembrano muoversi veramente nell'universo bidimensionale della stampa. Una macchina che partorisce tante piccole vetturine, un'altra che sta in equilibrio in cima a un metronomo. E tanto altro...

Munro ha un baccalauréat in arti visuali dell'Università di York, Toronto. Lavora ed espone regolarmente in Québec, altrove in Canada, Francia e USA. Ingresso libero, orari: lunedì dalle 13 alle 21; martedì, mercoledì e giovedì dalle 10 alle 21; venerdì dalle 10 alle 18. A partire dal 7 settembre, sarà aperta il sabato dalle 10 alle 17 e la domenica dalle 13 alle 17.

Il film "Farinelli" al Leonardo da Vinci

Per la rassegna "Cinema Italiano", al Leonardo da Vinci è imminente un film di Gérard Corbiau, "Farinelli", vincitore del Golden Globe e candidato all'Oscar nel 1995. Fra gli interpreti: Stefano Dionisi, Enrico Lo Verso ed Elsa Zylberstein. Si tratta della versione originale italiana (con sottotitoli inglesi). Film vietato ai minori di 14 anni. Appuntamento con i cinofili, per venerdì 20, sabato 21 e domenica 22 settembre alle ore 20; quindi giovedì 26, venerdì 27 e sabato 28 settembre alle ore 20. I biglietti, al costo di \$8, sono disponibili solo presso il Teatro Mirella e Lino Saputo.

Bellezza

Capelli: specchio della salute

La condizione dei capelli è un riflesso delle condizioni di salute della persona: se i capelli sono lucenti, vigorosi, folti, vuol dire che si è in buona forma; i capelli sfibrati, con doppie punte, opachi e radi anzitempo sono invece rivelatori di un indebolimento o di qualche disfunzione nell'organismo. Michel Cozza, parrucchiere con un interesse profondo non solo per la sua professione ma soprattutto per la tricologia, nel corso degli anni ha avuto moltissime occasioni di constatare come la bellezza dei capelli e la salute di una persona siano strettamente collegati ed, allo stesso tempo, come sia difficile proteggerle nell'ambiente in cui viviamo.

"Oggi - osserva - si ha la tendenza a trascurare l'alimentazione per via del ritmo imposto dagli obblighi e dalle necessità della vita moderna. Pasti frettolosi con cibi ad alto contenuto calorico ma di scarso valore nutritivo; per non parlare della sedentarietà, lo stress, l'inquinamento dell'ambiente, tutti fattori che incidono molto sulla salute e sulla capigliatura. Al segnale d'allarme dei capelli che s'indeboliscono si risponde sovente in modo inadeguato, cioè non modificando dieta ed abitudini ma ricorrendo all'uso di prodotti rivitalizzanti, gel, schiume, lacche, shampoo, coloranti, ecc. Senza discernimento. Così facendo i capelli finiscono con l'essere ulteriormente danneggiati, se ne favorisce insomma la perdita".



"La caduta dei capelli - prosegue Michel Cozza - è un fenomeno molto vasto che preoccupa non solo anziani ma sempre più anche i giovani; a determinarla possono essere vari fenomeni, comprese patologie del cuoio capelluto. Avendo miglior cura di sé, si protegge e si rinforza l'organismo rendendolo meno vulnerabile ad ogni tipo di malattia. A manifestare per primi i segni del benessere recuperato saranno i capelli, persino con la loro ricrescita". Depurare l'organismo, fornirgli le vitamine, i minerali, le proteine di cui ha bisogno come pure sviluppare un'attitudine serena e positiva in ogni aspetto della vita, fa parte di un piano globale, comprendente anche la cura personalizzata dei capelli, che Michel Cozza ha applicato con successo in questi anni.

Dalle prossime settimane, Michel vi darà preziosi consigli e informazioni dalle colonne del "Cittadino".

Messa in onore di Padre Pio

In occasione della Festa di Padre Pio, domenica 22 settembre, alle ore 14, verrà celebrata una Messa nella cappella della Riparazione (3650 De La Rousselière a Pointe aux Trembles. Per raggiungerla: uscita 87 autostrada 40 est. Mezzi pubblici: autobus 187 davanti alla stazione metro Honoré Beaugrand, oppure autobus 186 Sherbrooke. Informazioni: (514) 324-9578.

Raccolti 23.800 \$ per due ospedali montreali

Il Torneo di golf "Elio" ha centrato la buca

Come ci ha confermato l'ingegner Tony De Risi, responsabile del comitato organizzatore, la quinta edizione del Torneo di golf del Ristorante Elio in favore delle Fondations des Hôpitaux, ha avuto un gran successo. La giornata si è svolta nelle strutture del club Golf Piedmont, con la partecipazione di 160 giocatori. In serata, poi, oltre duecentoventi persone erano riunite nei locali del Buffet Anna Maria per gustare la migliore cucina mediterranea in compagnia delle canzoni di Salvatore Bruno e Marie Josée Cyr. Diversi sorteggi sono stati effettuati nel corso della serata, dando in premio fra l'altro un viaggio in Europa con Air Canada (con alloggio Hôtel Concorde) e un pass per utilizzare i treni

di Euro-Rail. La manifestazione ha consentito di raccogliere la somma di 23.800 dollari in favore degli ospedali Royal Victoria e Istituto di Cardiologia di Montréal. *(Nella foto la consegna degli assegni agli interessati da parte di Tony De Risi ed Elio De Lauri).*



Un impiego per l'estate del 2003

Giovani, diventate guide

Il deputato d'Anjou-RDP, Yvon Charbonneau, invita gli studenti bilingue, iscritti a tempo pieno all'Università, a partecipare a un programma di impiego indimenticabile, per l'estate prossima. "Ogni anno, dalla Festa della Regina a quella del Lavoro, le giovani guide parlamentari accolgono e accompagnano migliaia di visitatori della collina parlamentare di Ottawa", ha spiegato il deputato. "Questi giovani, che vengono da ogni parte del Canada, guidano i forestieri nei vari edifici del Parlamento, li aiutano a capire e apprezzare la storia ed il ruolo dell'assemblea legislativa canadese". Per maggiori informazioni si può consultare la rubrica "Au sujet du Parlement" sul sito internet parlamentare (www.parl.gc.ca). Le domande devono essere spedite entro il 18 novembre 2002 (fa fede il timbro postale).

Grande festa per la Madonna dell'Arco

Il 1° settembre scorso la Madonna dell'Arco è stata festeggiata alla grande a Marie Reine de Coeur (Saint Calix). Una giornata indimenticabile, in tutti i sensi, cominciando con la parte religiosa (Santa Messa e quindi processione) per concludere con l'aspetto ricreativo che ha previsto un ricco banchetto all'aperto (che delizia!) e con un ballo altrettanto indimenticabile al suono delle più belle melodie, offerte dalla Banda Gentile Dieni e Nunzio Tiano. Il protagonista è stato senza dubbio il cuoco, Mi-



chele Di Pilla, che ha preparato la sua trippa per... appena 300 persone! Premiato dunque lo sforzo del comitato organizzatore, presieduto da Salvatore Martire e composto da Teresa Galati, Mario Serravalle, Chiarina Garofalo, Candida Fortino, Franco Mauro ed Enzo Serravalle. Bravi tutti!

Per l'anno prossimo la speranza è quella di coinvolgere qualche giovane in più e di essere sempre più numerosi. *(Nelle foto: un momento della processione e la Banda Gentile-Dieni in azione)*

Il 20 e 21 settembre sulla rue de la Montagne

“Tutti Italiani”

L'Associazione dei commercianti montreali del Quartier du Musée organizza una “due giorni” denominata *Tutti italiani*, il 20 e 21 settembre. Per l'occasione, verrà installata una maxi tenda sulla rue de la Montagne (fra Sherbrooke e De Maisonneuve) e verrà dato spazio a diverse categorie non solo di artigiani ma anche di artisti. È il caso del pittore Marcello Improta (che qui nella foto vediamo mentre offre una sua opera al



Ministro Tremaglia, in Montréal). Ecco gli orari della manifestazione: il venerdì 20 dalle ore 16,30 alle ore 21 e il giorno successivo da mezzogiorno alle ore 17.

Viva la Madonna di Monserrato!



Nella foto, una comitiva di vallelonghesi accostati alla loro Patrona, la Madonna di Monserrato, che si venera in Calabria, nella basilica di Vallelunga. I fedeli hanno celebrato recentemente il 10° anniversario. Qui sopra si riconoscono: Danny Fera, Domenico Pisano, Antonietta Pileggi, Antonietta Fera.

50 anni insieme

I coniugi Adele e Rocco hanno festeggiato il loro 50° anniversario di matrimonio. Si sposarono infatti nel lontano 1952 a Milano, nella chiesa di Sant' Ambrogio. Per queste nozze d'oro, parenti e amici sono venuti dall'Italia, oltre alle figlie Graziella e Luisa, i nipoti Marco e Davide. Tutti si sono ritrovati a cena al Buffet Le Marco. Naturalmente felicissimi i due coniugi che qui vediamo accanto a una loro foto d'epoca. Facciamo anche noi i migliori auguri!



La festa di Pacetti



I membri del comitato elettorale liberale di Saint-Léonard/Saint-Michel si sono riuniti per celebrare la vittoria del loro candidato Massimo Pacetti, diventato deputato dopo le elezioni del 13 maggio scorso. Il ricevimento si è tenuto al ristorante Da Attilio (rue St-Laurent).

“Tengo a sottolineare gli sforzi di quanti hanno contribuito a questa vittoria, riferendomi in particolare al lavoro dei volontari durante la campagna elettorale”, ha detto Pacetti, il quale ha aggiunto che adesso è finita con i festeggiamenti e “bisogna mettersi al lavoro”.

Banchetto annuale

L'Associazione Famiglie Ripabattonesi organizza il banchetto annuale per sabato 19 ottobre, al Buffet Le Mirage (8604 Langelier). Si tratta del 37° anniversario del sodalizio. La serata verrà allietata dall'orchestra di Eddy Montana. Info: Michelina Carlone (514) 493-6048, Lina Sergnese Panunto (514) 729-5091, Donato Piedimonte (514) 387-8306.

Associazione Veneziani nel mondo

La riunione semestrale plenaria dell'Associazione Veneziani nel mondo, sezione Canada, avrà luogo il 21 settembre 2002, alle ore 14, nei locali della Casa d'Italia (505, Jean Talon est). La scelta del luogo per l'incontro è stata dettata dalla necessità di trovare un luogo centrale per tutti e così agevolare i membri residenti all'ovest di Montreal, a Cornwall e a Ottawa. Previsto un momento per chi desidera iscriversi. Si procederà poi alla riunione regolare a cui tutti i membri iscritti hanno diritto di parola e di voto. Ordine del giorno distribuito alla riunione. Si coglie l'occasione per annunciare che la poesia “Lettera a Venezia” della veneziana Concetta Voltolina Kosseim si è classificata al 2° posto nel Concorso Letterario Internazionale di lingua Veneta.

Attività CRAIC



La “Squadra azzurra”, un club della valigia sempre in movimento. Ecco qui un gruppo di “giovannotte” in crociera sul fiume San Lorenzo, nell'ambito di un'escursione al Parc Bellerive. La giornata ha previsto un pic nic, giochi e divertimenti (bocce, salto della corda, pignatte e palloncini). Giustamente soddisfatti Gino De Yure e Luciana Landi.



Un momento della gara di bocce annuale organizzata dal club Stella Alpina MTL Nord. Ben 32 squadre di agguerriti bocciofilii si sono dati battaglia per conquistare il trofeo. E spettatori d'eccezione: Denis Coderre, Monsignor Tamilla, i deputati Line Beauchamp e Michèle Lanquin-Éthier Joe Barbieri, i consiglieri municipali Michel Parent, James Infantino. Il presidente del club Luigi Dorico ha dato appuntamento all'anno prossimo.

Comincia la nuova stagione dell'Opéra

Butterfly, onore e disonore



L'Opéra di Montréal apre i battenti per la stagione 2002-2003 con un classico. Madame Butterfly è al suo quinto "gettone" montrealese (prima volta nell'81) e si ripromette di tornare ancora tante volte. Del resto, le grandi opere non stancano mai, eppoi ci sono le nuove generazioni da foraggiare a forza di Puccini, Verdi, Rossini (meriterebbe anche Bellini, vero?) solo per citare gli italiani.

Questa nuova produzione del capolavoro pucciniano mette in vetrina tre stelle nascenti al debutto qui a Montréal: Ai-Lan Zhu, Stephen Mark Brown e Frank Hernandez. Il soprano che interpreta il ruolo principale è un'americana di chiare origini cinesi (*la vediamo nella foto*) molto richiesta negli ultimi tempi. Praticamente ha assunto il

volto di tutte le eroine dell'opera: Margherita, Mimì, Michaela, Liù, Desdemona, Violetta, Gilda, Zerlina e Pamina. Naturalmente il suo pezzo forte è proprio il ruolo di Cio-Cio-San, Madama Butterfly. Nelle vesti del capitano Pinkerton troviamo dunque Stephen Mark Brown (vincitore del "Pavarotti" nel 1992) tenore originario del Michigan che ha raccolto consensi a New York, San Francisco, Boston, Marsiglia, Nizza, Lione, Roma, solo per citare alcune delle città che lo hanno ammirato. Nel ruolo del Console Sharpless troviamo invece Frank Hernandez, baritono nato a Washintgon, anche lui molto attivo e conosciuto in Nordamerica ed Europa. Gli altri cantanti: Kathryn Day (Suzuki), Douglas Perry (Goro), (Principe Yamadori), Gre-

gory Atkinson (Bonzo), mentre Sébastien Ouellet e Patrick Mallette guidano la folta schiera dei giovani dell'Atelier lirico montrealese impegnati in questo lavoro.

La messinscena di questo Butterfly è firmata dal canadese Michael Cavanagh che manca da questa città dal 1997 (Turandot). Sul podio troveremo invece l'americano David Agler. A firmare scene, costumi e luci saranno infine, rispettivamente, Roberto Oswald, Anibal Lapiz e Matthieu Gourd.

Dopo il debutto del 21

settembre, la Salle Wilfrid Pelletier si illuminerà di nuovo 26, 28 e 30 settembre, quindi 2 e 5 ottobre (sempre ore 20).



AP

Per la prima volta a Montréal

L'organista Del Vaticano

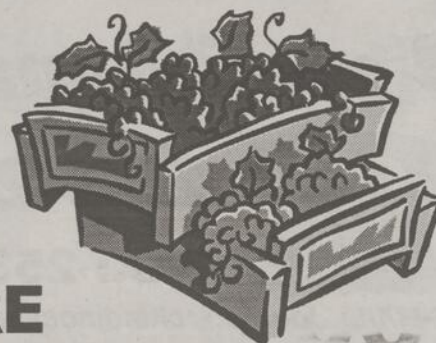
Per la prima volta a Montréal, James Edward Goettsche, titolare alla Basilica di San Pietro di Roma e organista ufficiale per le celebrazioni liturgiche del Santo Padre in Vaticano, darà un concerto unico in anteprima del Festival Orgue et couleurs. Si esibirà sui grandi organi Casavant di una delle più belle chiese del Canada, la Basilica Notre-Dame di Montréal. Il maestro Goettsche offrirà un récital con alcune delle opere più belle di Johann Sebastian Bach, Eugène Gigout, César Franck, Louis Vierne, Fernando Germani.

Nella prima parte del récital, spazio a una stella del domani: l'organista ungherese Lászlo Fassang, vincitore del Premio improvvisazione al Concorso internazionale di Calgary. Appuntamento a mercoledì 25 settembre alle ore 20, Basilica Notre-Dame. Costo biglietto 15\$ - 7\$ (per bambini fino a 12 anni).



UVA E MOSTO PER VINO

DAL 3 SETTEMBRE AL 15 OTTOBRE



MIGLIORI PREZZI

SERVIZIO A DOMICILIO MIN. 25 CASSE PER CONSEGNA GRATUITA

Terry Ladas o Lidia Aloe
514 239 2142



VENDITA A SUPERMARCHÉ MOURELATOS



PARCHEGGIO DI MOURELATOS
400 Lafleur
Ville Lasalle



**Commission
scolaire
de Montréal**

La plus importante
commission scolaire
du Québec est
à la recherche de

Postes d'enseignant(e) en formation générale adultes

La Commission scolaire de Montréal souhaite reconstituer ses banques de candidats et combler immédiatement quelques postes (à temps plein ou à temps partiel, de jour ou de soir) dans ses centres de formation générale adultes. Les spécialités les plus recherchées sont:

**FRANÇAIS LANGUE SECONDE
ÉDUCATION DE BASE (ALPHABÉTISATION)
MATHÉMATIQUES ET SCIENCES (CHIMIE, BIOLOGIE ET PHYSIQUE)
ORTHOPÉDAGOGIE (SERVICE DE FORMATION ET
D'INTÉGRATION SOCIALE / SFIS)
(POSTES AVEC ET SANS PROJET SPÉCIFIQUE)***

*Exigences pour les postes en SFIS avec projet spécifique

Certains postes en orthopédagogie (SFIS) requièrent une formation en musique, en arts visuels ou en éducation physique. Les candidats doivent posséder, en plus de la qualification légale, un certificat spécialisé, détenu ou en voie d'obtention, ou des cours de niveau universitaire complétés dans une de ces disciplines.

Profil recherché :

Les candidats recherchés possèdent :

- Un permis d'enseigner ou un brevet en enseignement dans la matière à enseigner
OU
- Un permis d'enseigner ou un brevet dans une autre matière accompagné d'un certificat dans la matière à enseigner ou accompagné d'une expérience de deux ans d'enseignement dans la matière à enseigner
ET
- Une preuve de réussite de l'examen de français écrit administré par le Céfranc (Centre d'évaluation du rendement en français écrit des commissions scolaires de l'île de Montréal, tél. : (356-6789) ou par le SEL (Service d'évaluation linguistique) de la Télé-université (843-2015 poste 2700)

Traitement : Selon la convention collective en vigueur.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir un dossier complet : curriculum vitae, photocopies des diplômes et relevés de notes, photocopie du certificat de naissance et/ou une preuve d'autorisation de travailler au Canada. Veuillez envoyer le tout au plus tard le 27 septembre 2002, a/s M^{me} Hélène Saint-Pierre, responsable du recrutement des enseignants à la formation générale-adultes, CSDM, SRH, 3737 rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1X 3B3. Télécopieur: (514) 596-7545

Veuillez noter que seules les personnes correspondant au profil recherché obtiendront une réponse.
La CSDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi.
Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

Piccoli Annunci



253-2332

FAX: 253-6574

E-MAIL: Journal@cittadinocanadese.com

CERCASI

Cercasi torchi e pigiatrici d'occasione. Chiamare al (514) 238-0183.

Nota ditta cerca operaio lavoro stabile. Chiamare al (514) 238-0183.

Ristorante a Ville St. Laurent cerca cuoco italiano con esperienza provata. Tempo pieno. Contattare Fabio o Aldo al (514) 747-7809.

VENDESI

Vendesi KIT completo per ricostruzione unghie (arnesi e materiali). Ottimo prezzo. Chiamare (514) 955-0349 ore serali.

VARIE

Le energie negative sono la causa di dolore SPIRITUALE, FISICO, PSICHICO e MORALE. I risultati finali sono malefici, sortilegi, sfortuna e ogni genere di disagio. Venite da me, vi aiuterò. Chiamate (514) 684-3646 per un consulto. Cercate di Hostan...

ABBONATEVI A:

**"Il Cittadino
CANADESE"**

TEL.: 253-2332

5960 Jean-Talon Est, suite 209,
Montréal, Qc. H1S 1M2

Indirizzi e telefoni utili

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni : (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

Centro Leonardo Da Vinci
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tél.: 955-8370

C.I.B.P.A.
8370, Lacordaire bur. 310 St-Léonard, PQ, H1S 3Y6, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I. Québec
3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisi-Inas
20 Maisonneuve ouest, Montreal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgill
1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-UII
1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
8370 Boul. Lacordaire, Montréal, PQ., H1R 3Y6, Tel.: 274-9462
505 Jean-Talon Est

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre dei Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecoles
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ouest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX®
RE/MAX 2001 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Ahuntsic: Bellissimo duplex semi staccato
con bachelor nel sottosuolo, 262 000 \$

Montreal-Nord: Rue Plaza bellissimo
duplex semi staccato, 219 000 \$

Contattatemi (450) **625-2001**
(514) **387-9381**

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12
13								A		14		
15		T								M		
17				L	18	19					G	
	21						T	23				
24			25			G				27		L
28	T							Z	30			
31			32	33					Z			34
35		36				D			37			38
39		E						40		41	42	A
			43				44		45		46	T
	47		L				48		C	49		
50						V						

ORIZZONTALI: 1. Manca al principiante - 11. Mutano stima in sfida - 13. Tampinano le ragazze - 15. L'antica Candia - 16. Nota che vale un ottavo - 17. Vende verdure - 20. Tre biblici Re - 21. Le vocali in sede - 22. Si presentano ai seggi - 24. Sinuosità fluviale - 26. Comodità - 27. Sta per egr. negli indirizzi - 28. L'attrice del momento - 29. Comprende parole e musica - 31. Quello greco vale 3,14 - 32. Un solarium cittadino - 35. I pericoli nascosti - 37. Le... code degli occhi - 38. Ci va chi sale - 39. Il primo numero di due cifre - 41. Mascate ne è la capitale - 43. La regione di Piombino - 46. Un segnale del vigile - 47. Un fuoco acceso all'aperto - 48. Rispondente al decoro - 50. Fuori combattimento - 51. L'Italia subì quelle dei barbari.

VERTICALI: 1. Si dice mostrando qualcosa - 2. I concittadini di Tasso - 3. Richiesta con arroganza - 4. L'unità di peso per il prosciutto - 5. Effettivo - 6. La Grandi cantante (iniz.) - 7. Un... po' d'egoismo - 8. Avvelena i fumatori - 9. In Russia contava molto - 10. Particella nucleare - 11. Facile a rompersi - 12. La prima preposizione - 14. Un tale piccolo e sparuto - 18. Indefessi nel lavoro - 19. Smentire - 23. Boccone di pane - 24. Uccise Cleopatra - 25. Si leggono sui giornali - 30. E' padre di vizi - 33. Ideò il fonografo - 34. Estremità acuminata - 36. Un tessuto - 38. I passi del canguro - 40. L'ama don José - 42. Scrisse Tonio Kröger - 44. Una villa di Roma - 45. Il club con le autogrù - 47. Poco... fondo - 49. Estremo Oriente.

SOLUZIONI DEL NUMERO SCORSO

11 SETTEMBRE

GOLA TRICICLI
AD MERAVO TD
ROMANE CA RVE
TRATI VANIETA
FOTOGNESI GOL
ALI MARYEDI E
LINDI FORINO
D CESTINATE G
I ORTICA OTTO
NIENTA AIRE TOM
TIRE ELENCAIRE
OGGANI ZA TIT
UBO PD PANCTA

**ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique**
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Les Protagonistes Italiens du Québec

Per ulteriori
informazioni
contattare

Basilio Giordano,
Tel.: (514) 253-2332

Sponsorizzate una pagina
a colori per la vostra società

Suggesteci un protagonista
italiano del Québec

Prenotate in tempo
la vostra copia ricordo



Les Publications B.G.
B.G. Printing

L'angolo della Ricetta...

Melanzane condite

Ingredienti

800 g di melanzane; 300 g di pomodori San Marzano; 10 olive nere; 6 cucchiaini di olio extravergine d'oliva; sale; 8 g di pecorino; 1 cucchiaino di capperi; 1 peperoncino fresco

Preparazione

Tagliare a metà, nel senso della lunghezza, le melanzane. Cospargerle di sale per farle spurgare, poi asciugarle con cura e incidere a reticolo in superficie. In una ciotola mescolare e amalgamare i pomodori, lavati e tagliati a dadini piccolissimi, le olive nere, snocciolate e sminuzzate, 1 cucchiaino di capperi dissalati, 1 cucchiaino di pecorino grattugiato, 1 peperoncino

fresco e il sale. Disporre le melanzane su una teglia da forno, coprirle con il composto ottenuto, irrorarle con l'olio e infornare a 160 gradi per 20 minuti. Servire fredde, ma anche calde sono buonissime.

Ristorante e sale di ricevimento
Le Baron Royale



Buffet gastronomico dal lunedì al venerdì dalle 11:30 alle ore 14:30

Tutte le domeniche Brunch gastronomico dalle 11:00 alle 14:00

Prenotate da adesso!
 (514) 254-3509 al Complexe Le Baron
 6020 Jean-Talon Est, 2° piano



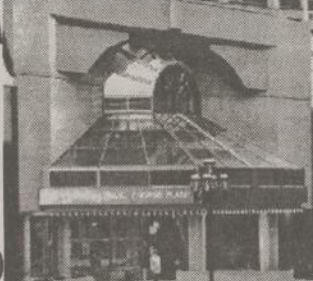
Le NOUVEL HÔTEL
 Servizio banchetti Tel.: (514) 931-8841

RIMODERNATO
RIVIERA
 Cucina italiana raffinata
 Capacità da 60 a 700 persone
 Parcheggio gratuito
 Franco Scuccimari
 (514) 355-5555
 Su appuntamento
 7800 Henri-Bourassa E., Anjou
 (2 minuti dal Metropolitan)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSSUOSO ALBERGO

La Plaza
 Holiday Inn
 SALE DA RICEVIMENTO

- GASTRONOMIA ITALIANA
- DA 50 A 500 PERSONE
- PARCHEGGIO



- ATMOSFERA
- ELEGANZA
- SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST PER INFO: 499-7777
 ANGOLO PARK AVENUE VINCENZO MORENA

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
 Super brunch gastronomico tutte le domeniche dalle ore 11 alle 14

- Buffet di formaggi fini e salumi Tavolo di dessert di ogni genere
- Assortimento di piatti caldi (pollami, pesce, agnello, ecc.)
- Buffet di insalate e antipasti freddi assortiti
- Tavolo di frutta esotica e, inoltre, scelta di piatti proposti inclusa la costa di manzo, l'agnello del Quebec, il filetto di faraona e il salmone dell'Atlantico
- Tavolo di vienniserie fatta in casa e succhi freschi

Adulti 29,95\$ Bambini fino a 12 anni 9,95\$
 9555, boul. du Golf, Anjou
 prenotazioni Tel.: 353-5353
 www.golfmetropolitainanjou.com

Le Marco

- Locali interamente rinnovati.
- Per i vostri banchetti contattate Giovanni.

Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere

Per prenotazioni: (514) 325-9770
 8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec

buffet amiens
 PIETRO TRIASSI

Plaza Val-Marie
 8700 Langelier
 St-Léonard, Qué., H1P 3C6
 Tél.: (514) 326-3010-11
 Fax: (514) 236-1117

Ristorante italiano
HOSTARIA ROMANA
 Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
 2044 Metcalfe, Montréal, Québec

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Via - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA
 5000, rue Sherbrooke Est,
 Montréal (Québec) H1V 1A1
 • Tel.: (514) 253-3365
 • Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL
Auberge Universel
 MONTRÉAL

Il Cittadino
 CANADESE
 IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

LE CRYSTAL
 CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 MAGNIFICHE SALE CAPACITÀ da 50 a 500 persone MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
 (vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) 337-8160

Racconti



di JOS BATTISTA

La stagione dei cetrioli

Com'è vivo nella mia memoria il tempo della bella stagione che trascorrevi a Cesalciprano (CB). Quei campi dorati pronti per essere mietuti, accanto alle vigne verde scuro cariche di grappoli ancora verdi, coperti dalla "medicina" spruzzata da mio padre, chiamata "solfato di rame", per proteggere le vite dalla peronospera. Il rumore del fiume era una musica alle mie orecchie, era come un fondo sonoro all'insieme armonioso che vi ho descritto: il cielo, le messi, le vigne e il fiume.

Un'altra cosa che ricordo bene è la merenda. Un cesto di salici che conteneva innanzitutto un fiasco di vino, un involto nel quale c'era il pane, la pizza di granturco, il companatico e un piatto nel quale si condivideva l'insalata. Essa era fatta con poche foglie di lattuga, da pezzetti di pomodoro e da rondelle di "tortanella" un legume che non ha niente a vedere con il cetriolo comune e che è tanto popolare da noi. Il condimento magico era in una bottiglia preparata da mamma personalmente perché esso doveva essere il massimo del buon gusto, una miscela segreta fatta di sale, aceto e olio. Si scuoteva la bottiglia e si spruzzava questo contenuto con un fare sacerdotale.

Io non so perché le "tortanelle" qui non si coltivino. Esse sono di colore verde oliva, di forma storta ed hanno un sapore piacevole. Sono state sostituite dai cetrioli. I cetrioli che si coltivavano anni fa erano veramente freschi ed avevano un gusto particolarmente estivo. Oggi hanno il sapore della paglia, cioè sono insapori come la più parte delle pesche, susine, fragole. Ben inteso, ciò non impedisce al popolo di comprarli lo stesso.

Voi mi chiederete come faccio a sapere che la paglia non ha sapore. Ebbene, avevo un mulo, mi diedero l'incarico di provvedere al suo mantenimento. Avevo paglia e fieno. Gli riempivo la mangiatoia di molta paglia e poco fieno, secondo gli ordini ricevuti. La mattina dopo, quando andavo a prendere il mulo, notavo che esso aveva mangiato tutto il fieno e non aveva toccato neanche un filo di paglia.

La spiaggia era gremita quel giorno d'estate sulla Baia della morte, a Puerto Vaillarta, Messico. La sabbia non era bianca accecante come quella del Mar dei Caraibi. Malgrado il suo aspetto pantanoso, la gente si divertiva lo stesso, forse era per il suono di un gruppo di "mariaci" che giungeva da lontano. Ogni tanto c'era qualcuno che ci passava vicino con dei cetrioli in mano, tagliati in quattro da su in giù, che sgocciolavano un succo verde, fresco e appetitoso. Ines, soffocata dal caldo, mi chiese se volevo andare a comprarne uno per dissetarmi... Figuriamoci. E partii. Giunto davanti alla bancarella del cetriolaio dissi un po' per celia: "Voglio due concombri". L'uomo mi guardò divertito e disse: "Non comprendo". "Voglio due cucumber". "Non comprendo". "Due cetrioli". "Non capish". Esasperato allungai l'indice indicando un cetriolo. "Oh, vuoi un peppino", disse il cetriolaio. "Un peppino?". "Peppino è il mio nome". "Davvero? Mi dispiace, allora il vostro nome è Cetriolo"...

I vecchietti che erano al fresco intorno alla bancarella se la ridevano sotto i baffi e così il buon uomo mi mise in mano due magnifici "peppini" tanto appetitosi: tanto che durante il percorso per tornare da Ines incontrai due ragazze canadesi le quali, vedendomi, esclamarono: "Oh, qu'ils sont ragoutant!" E io che ho un gran cuore glieli offrii, facendo marcia indietro per comprarne altri. Quando mi avvicinai alla bancarella dove ero ormai conosciuto, i vecchietti vedendomi dissero sottovoce al cetriolaio in Lingua spagnola: "Ecco il tuo citrullo che ritorna"...

L'angolo della poesia

Mio autoritratto

Alcuni miei difetti
In vecchiaia ho corretti
Come giovanotto antico
Barzellette più non dico
Con serietà io le scrivo
Di quello che mi privo
Da ragazzo, mangiar mai volli
Cotiche se non erano di polli
Scattone in paese più non mangio
Seguir consigli del dottore io devo
Ma in segreto mi arrangio
Senza forchetta io lo bevo
Di stare attento al diabete
Or mi dice il dottore
Metà pane e pasta mangerete
Ies, io dico con buon umore
Con zelo seguio la proposta
Con panini e pasta corta
Nel elencar gli alimenti
Dice: se ti sono insufficienti
Puoi supplire con il vino
Per illudere chi sta vicino
L'ultimo bicchiere evitare
Se non vuoi ubriacare
Se lo bevi dopo cena
Ubriaco a letto non paghi pena.

Andrea Passucci

NOTAI

SCOTTI GIOVANNA

B.A., L.L.L., D.D.N.

Notaio e Consigliere giuridico

- Pratiche canadesi
- Pratiche in Italia
- (Successioni, procure, vendite e donazioni)

8191, St-Denis
Montréal (Québec)
H2P 2G7

Tél.: (514) 385-5979
Fax: (514) 382-0901
E-Mail: gscotti@notarius.net

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDETTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Josée Sciangula, B.A. LL.B.
Olindo Marandola, B.A. LL.L.
Jean-Philippe Pfister, LL.B.
Angela K. Kosciuk, B.A. LL. B.
Pierre Latour, LL. B.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avenue des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4
Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA
Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci Rita Tucci
Leo Di Battista Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350

TEL.: (514) 593-1118
TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO
ASSURANCES INC.

- Automobili • Residenze • Vita • Imprese
- Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



ABBONATEVI A

Il Cittadino
CANADESE

TEL.: 253-2332

L'altro Oroscopo

Fino al
15/10/02



di MARIA TERESA CRIVELLI

ARIETE - La dimensione del lavoro continuerà a richiedervi molto impegno e concentrazione che a volte potrà mancarvi, specie nei giorni 4 e 5 quando distrazioni e stanchezza potranno farvi perdere buoni affari. Curate bene la salute, specie reni e fegato bevendo molta acqua e centrifugati di frutta e verdura.

TORO - Si tratta indubbiamente di un bel periodo per voi che, finalmente potrete godere di un'ottima forma, così ben sostenuti da pianeti quali Venere e Marte. Soprattutto nei primissimi giorni del mese, vi attendono esperienze appaganti con il partner o incontri sentimentali che daranno una nuova svolta alla vostra vita.

GEMELLI - Mercurio in movimento retrogrado, favorirà in voi atteggiamenti più riflessivi, quelli più adatti per far fronte ad alcune prove sul lavoro che richiedono appunto pazienza, tenacia e buona capacità di analisi. Negli affari di cuore, la situazione appare un po' spenta, ma tra pochissimo vi attendono momenti più eccitanti.

CANCRO - Vivete un momento molto bello sotto tanti profili, ma proprio in questi giorni dovrete cercare di muovervi sia nel lavoro che negli affetti familiari, con maggiore equilibrio e riflessione. Marte, infatti, potrebbe rendervi un po' reattivi e nervosi con il rischio d'incrinare l'armonia che avete creato nei rapporti.

LEONE - Il periodo si annuncia relativamente tranquillo, o almeno tale da concedervi di affrontare serenamente e con calma le sfide ed i problemi quotidiani. Il sestile di Saturno sosterrà le vostre iniziative e vi aiuterà a recuperare in fretta il controllo della situazione anche dopo momenti di prova e di sforzo.

VERGINE - Venere resterà ancora nel vostro segno fino al 15, unendosi in armonioso aspetto a Marte nei giorni 1-2-3. Questi saranno giorni molto favorevoli per chi vuole innamorarsi o per chi vuole rendere ancora più profonda l'unione con la persona amata. Sul lavoro, date alla vostra fantasia per cercare nuovi contenuti e sbocchi.

BILANCIA - Il cielo appare abbastanza limpido, fatta eccezione per le dissonanze di Giove e di Marte che rallenteranno la concretizzazione di progetti. Attenzione alle spese, se potete rimandate al prossimo mese spese per investimenti. I settori in cui vi esprimerete meglio saranno la vita sociale, i rapporti con i figli e lo studio.

SCORPIONE - In questi giorni potrete "pungere" soprattutto sul vostro charme magnetico che vi procurerà momenti idilliaci con colui o colei che amate. Più comunicativi, aperti alla vita, molto attivi e laboriosi, vi sentirete in grande forma, anche se chi è nato dal 12 al 15 di novembre dovrà ancora controllare bene colesterolo e pressione arteriosa.

SAGITTARIO - Il settore delle amicizie appare privilegiato rispetto agli altri. Un amico intimo e fedele potrà aiutarvi a trovare nuove vie ed aperture alle vostre attività lavorative che sembrano subire un processo di stasi. Negli affetti potrete vivere momenti di stanchezza e di chiusura. Non scoraggiatevi, tra poco tornerà il sereno.

CAPRICORNO - A dominare la scena di questi giorni saranno ancora Marte e Venere che accentueranno in voi volontà di riuscita e capacità di vivere i rapporti più belli ed importanti con molta disponibilità ed apertura. Ma anche nel lavoro si delineano prospettive di maggiore guadagno o d'incremento. Dal 16, curate bene la gola e le prime vie respiratorie.

ACQUARIO - Le energie di Sole e Mercurio nella vostra nona casa, potranno aiutarvi a concludere affari e contratti con società estere, oppure favoriranno viaggi ed incontri di lavoro. Il 13 e 14, saranno giorni estremamente fortunati per chi studia o per chi vuole perfezionare la sua formazione professionale.

PESCI - Venere vi contrasta fino al 15, indebolendo la salute suscitando in voi una certa malinconia unita al desiderio di fuggire da una realtà che spesso vi delude. Fortunatamente, Giove e Marte contrasteranno stati d'animo negativi, facendo prevalere, alla fine, fiducia nel futuro e sicurezza in voi stessi.

Il cammino della natura —

Buone ragioni per fare vino organico



di ANNA MAY KINNEY

Noi tutti siamo più consapevoli delle presenze chimiche nel cibo che mangiamo. Leggiamo ogni etichetta, mangiamo organico, e pensiamo che ci stiamo ben proteggendo dagli agenti chimici. Ma ci potrebbe essere qualche cosa che ci sfugge. Che dire del vino che consumiamo nei nostri pasti? Conoscete la storia dei due bicchieri al giorno che aiutano a prevenire le malattie del cuore? Ma sappiamo noi quello che è contenuto nel vino che beviamo? Forse ci fa più male che bene, chissà...

Ogni anno, da gennaio ad aprile il novanta per cento degli acini d'uva mangiati in Nord America viene dal Cile, dove i coltivatori usano di solito pesticidi meno sofisticati rispetto ai viticoltori nordamericani.

Test hanno stabilito che il 46% degli esemplari cileni conteneva due o più pesti-

ci, con fino a sei pesticidi diversi trovati su diversi singoli esemplari. Di contro, solo il 17 per cento degli acini da vino americani contiene residui individuabili, e solamente il 6 per cento contiene residui multipli.

Ma ancor più allarmante è il fatto che il chlorpyrifos, un pesticida a base di organofosfato era fra i residui trovati. Il suo uso sugli acini è stato proibito severamente nei Stati Uniti per proteggere la salute dei bambini. Uno esemplare acino d'uva bianca senza semi proveniente da Israele conteneva chlorpyrifos a livelli illegali.

In un collaudo casuale di acini d'uva, un totale di 28 pesticidi diversi furono trovati, con pressoché un terzo (29%) che conteneva residui multipli.

A parte i fungicidi e pesticidi che sono usati nel processo di coltivazione, i vini non organici conten-



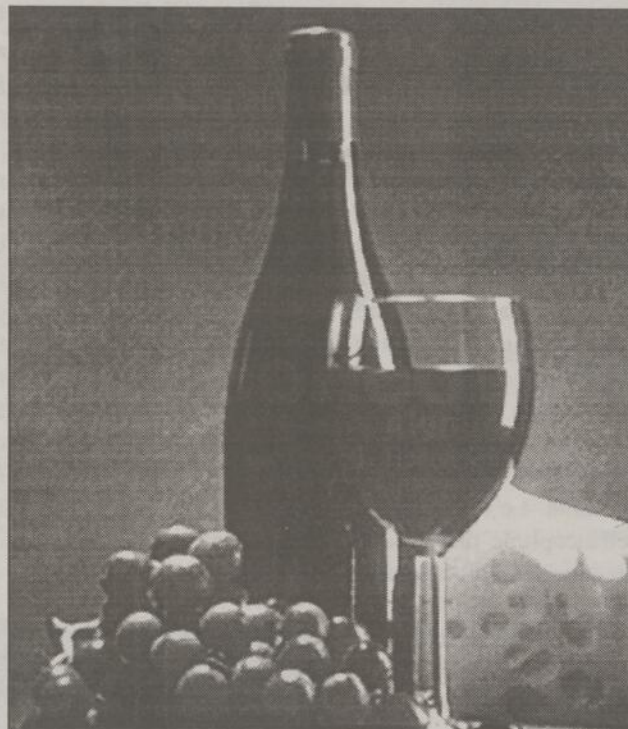
gono molti *chemicals* usati durante la fase di produzione la maggior parte dei quali potrebbero anche essere traslocati oppure scambiati per prodotti erbacei sicuri.

Dagli Anni '80 molti *winemakers* italiani e francesi hanno usato metodi organici per fare vino. Questi coltivatori si stanno sforzando per tenere il suolo

vivo e libero di pesticidi, guadagnando popolarità in tutta Europa. E questi vini finalmente si stanno facendo strada nel mercato nordamericano.

Molti, invece di comprare vino commercialmente prodotto, sempre più spesso ricorrono al vino auto-prodotto. Se è vero che buoni acini fanno buon vino, è altrettanto vero che un buon vino può essere fatto con tutti i generi di frutta, vegetali e anche fiori coltivati organicamente. Alcuni utilizzano prodotti coltivati in modo naturale, selvatico, raccolti non si sa dove, ma dovrebbe essere buona abitudine usare uva di cui si conosce la provenienza e i metodi di chi la produce.

L'arte di fare vino fare non è così difficile come sembra, ma esotono alcuni elementi-base da imparare. Però chiunque seguendo una ricetta comune può produrre alcuni galloni di vino all'anno senza grandi sforzi. Oltre ad essere più sano, fare vino casalingo da quello che voi coltivate (che qualcun altro coltiva, ma organicamente) è un hobby poco costoso e forse anche remunerativo. Così, se siete interessati, fate un piccolo esperimento. Divertitevi!



DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Dott. TONY IANNELLA
CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico
CHIRURGI DENTISTI
Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482

CLINIQUE
Enrico Cavalancia
Denturologista
Satisfacimento & Armonia Garantiti
Dr. Eric Zini
• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore
• Riparazioni in mezz'ora
• Urgenza 7 giorni alla settimana.
Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.
722-3151
—2395 Boul. Rosemont—

Clinique Dentaire
ROTONDO
DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE
SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi
CHIRURGI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

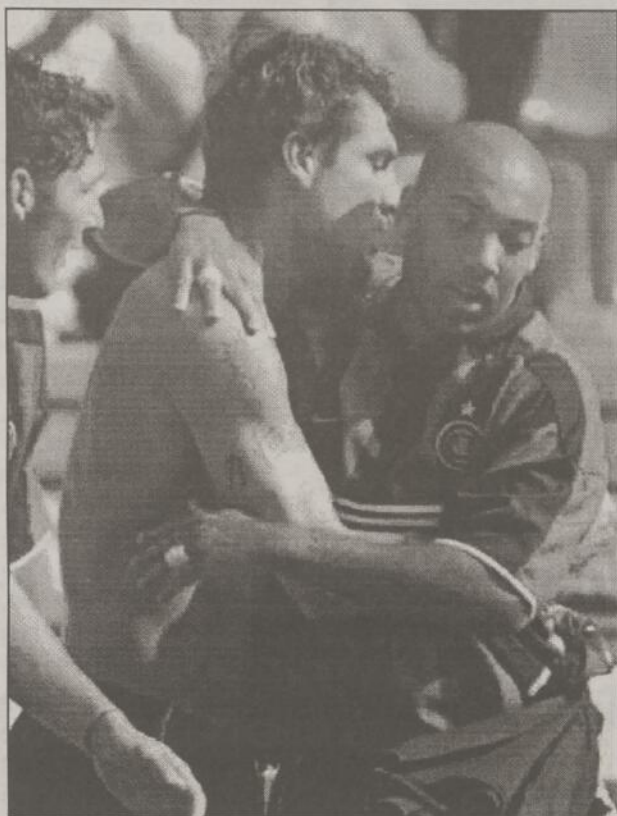
URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE
326-3000
3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Il Cittadino sportivo

SERIE A

Soffia il vento del Nord

Partito finalmente il massimo campionato. Le presunte favorite sembrano partite all'insegna del gioco nuovo. I tonfi delle due romane e la vena dei grandi cannonieri. Il 6 novembre si recupera la prima.



Bobo Vieri ricomincia i suoi strip-tease...

Dopo questa prima (seconda!) giornata, scorrendo la classifica, al primo posto a pari merito troviamo le solite note: Juventus, Milan, Inter, Chievo che ormai novità non è più, e via via le altre. Nessuna novità dunque? No, qualche nota fresca c'è, se andiamo a vedere quello che è successo in questa giornata di apertura della serie A. Il modo, per esempio, in cui hanno vinto Juventus e Milan non fa parte della tradizione sparagnina degli ultimi anni votati al "primo non prenderle"...

Soprattutto il Milan travolgente di Modena sembra aver preso sul serio il voto di diventare il Brasile all'italiana che alla vigilia dirigenti, allenatore e giocatori avevano promesso. Resta solo da vedere come questa squadra votata all'attacco saprà assorbire i colpi di una compagine che potrà impegnarla dalla metà campo in giù.

Nella giornata delle conferme spiccano i tonfi di Roma. Le due squadre della capitale da qualche anno puntuali protagoniste nella lotta al primato sono partite con il piede sbagliato. Ma se il k.o. interno della Lazio, con una difesa ferma come una linea di paracarri sulle veloci scorribande degli uomini di Del Neri, non è giunto del tutto inatteso visto che anche alla vigilia la squadra di Mancini poteva suscitare qualche dubbio sul suo effettivo livello di competitività, ha invece destato scalpore la battuta di arresto della Roma a Bologna, arrivata allo scadere. Capello



Alex Del Piero ha confermato di avere in questo periodo una grande vena realizzativa

ha parecchie attenuanti, prima fra tutte il fatto che, forse, anche il pareggio sarebbe stato stretto alla sua squadra. Ma la compagine di Guidolin, anche la scorsa stagione, era abituata a far fruttare ogni errore dell'avversario e così la Roma è stata punita. Comunque Totti e compagni sembrano in grado di rientrare in gruppo alla svelta, a patto che la difesa venga "assestata" (come, se non acquistando un difensore capace?).

Ultimo capitolo dedicato ai protagonisti della giornata che sono come al solito i cannonieri: e sono due i cannonieri di razza che subito emergono, due ex compagni di avventure che

non sempre si sono amati e oggi guardano tutti (a parte lo splendido e inaspettato Cruz) dall'alto in basso. La coppia Del Piero-Inzaghi per un giorno si riunisce: il primo con due gol di potenza, una potenza che sembrava essersi perduta nei gorgi dell'infortunio e nei balbettii in zona gol delle ultime stagioni. Il secondo timbrando la squillante vittoria del Milan con due gol di rapina e di efficacia sublime. Una firma d'autore. Sono in testa, ma la concorrenza non si farà attendere: a spallate come quelle dei bisonti Vieri e Hubner, Adriano e Batistuta, Bierhoff e Corradi. Vincerà il fioretto o la spada?

Intanto, c'è da dire che

subito si sono accese le prime polemiche sugli arbitri, sui guardalinee e si segnala anche una "stupidissima" querelle a colpi di battute (in mancanza dei gol...) fra Totti e Signori. Allora è bene che le società, così brave a difendere i propri interessi economici, si travestano da "pompieri" per spegnere subito ogni focolaio. Siamo al primo atto e già sembra esserci piuttosto caldo...

La Lega comunica che sarà recuperata mercoledì 6 novembre la prima giornata di campionato. Il giorno precedente, martedì 5 novembre, sarà recuperata la prima giornata di serie B.

RISULTATI SERIE A

2ª Giornata (15/09/2002)	
Bologna - Roma	2-1
Brescia - Piacenza	1-2
Como - Empoli	0-2
Inter - Torino	1-0
Juventus - Atalanta	3-0
Lazio - Chievo	2-3
Modena - Milan	0-3
Perugia - Reggina	2-0
Udinese - Parma	1-1

CLASSIFICA	
JUVENTUS	3
MILAN	3
EMPOLI	3
PERUGIA	3
BOLOGNA	3
CHIEVO	3
INTER	3
PIACENZA	3
PARMA	1
UDINESE	1
BRESCIA	0
LAZIO	0
ROMA	0
TORINO	0
COMO	0
REGGINA	0
ATALANTA	0
MODENA	0

3ª Giornata (22/09/2002)	
Atalanta - Bologna	
Chievo - Brescia	
Empoli - Juventus	
Milan - Perugia	
Parma - Como	
Piacenza - Udinese	
Reggina - Inter	
Roma - Modena	
Torino - Lazio	



Inzaghi-Rui Costa. Altro che Rivaldo...!



30 Anniversario
L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.
 Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la salute con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.
DONATO MOLINO 1970 L.O. David (angolo Bordeaux)
 DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana ☎ 374-2533 □ 374-2536

SERIE B

È subito Samp (ma anche Ternana)

C'è lo zampino della Fiorentina nella prima giornata del campionato di serie B. Retrocessa in C2 per i noti motivi, ha lasciato spazio alla Ternana, ripescata dopo la retrocessione in C1. Ed è degli umbri

infatti il primo colpo del torneo cadetto "by night", traghettato al sabato sera dalla Lega. Il 3-0 assestato alla Salernitana, per di più

all'Arechi, apre due scenari: o la squadra di Zeman non è attrezzata o la Ternana è troppo forte. Ma è presto per dirlo. Vittoria in trasferta del



Il dorian Gasbarroni: una doppietta per candidarsi come re del gol

RISULTATI SERIE B

3ª Giornata (14/09/2002)

Ancona - Palermo	4-2
Bari - Ascoli	2-0
Cagliari - Napoli	2-2
Catania - Genoa	3-2
Cosenza - Vicenza	2-1
Salernitana - Ternana	0-3
Sampdoria - Lecce	4-2
Siena - Messina	1-0
Triestina - Venezia	1-2
Verona - Livorno	0-1

4ª Giornata (21/09/2002)

Ascoli - Sampdoria
Genoa - Bari
Lecce - Salernitana
Livorno - Triestina
Messina - Catania
Napoli - Cosenza
Palermo - Siena
Ternana - Cagliari
Vicenza - Ancona

CLASSIFICA

TERNANA	3
ANCONA	3
BARI	3
SAMPDORIA	3
CATANIA	3
COSENZA	3
LIVORNO	3
SIENA	3
VENEZIA	3
CAGLIARI	1
NAPOLI	1
GENOA	0
MESSINA	0
TRIESTINA	0
VERONA	0
VICENZA	0
ASCOLI	0
LECCE	0
PALERMO	0
SALERNITANA	0



Il barese Cordova in azione contro l'Ascoli

Venezia a Trieste (2-1, con la signora Cini guardalinee); tutto sommato nulla di sorprendente, essendo la squadra lagunare, di diritto, una pretendente alla promozione. Ma fa scalpore l'1-0 della matricola Livorno a Verona con identico risultato, a conferma che la B è spesso imprevedibile. Vince anche il Cosenza; vittima il Vicenza che perde 2-1.

Clamoroso anche il 4-2 dell'Ancona sul Palermo di Zamperini, praticamente il Venezia o quasi dello scorso anno. Bello è netto anche il 4-2 della Sampdoria al

Lecce, un risultato corposo che conferma i blucerchiati tra le squadre da battere. Male invece i cugini del Genoa che a Catania subiscono tre gol di fila e poi cercano (con l'uomo in più) di rimontare ma si fermano a due reti. Il Bari batte l'Ascoli 2-0, mentre basta un gol al Siena per mettere sotto in casa il Messina. Infine il Napoli. L'avventura di Franco Colomba alla guida dei partenopei comincia con il 2-2 di Cagliari. La strada è lunga, ma il primo assaggio non è da sottovalutare.

SOCCKER

RISULTATI SERIE C1

C1 A

3ª Giornata (15/09/2002)

Albinoleffe - Cesena	2-2
Alzano - Lucchese	1-1
Carrarese - Padova	2-2
Cittadella - Spezia	3-1
Pistoiese - Varese	2-1
Prato - Pisa	0-2
Pro Patria - Arezzo	1-0
Spal - Reggiana	0-1
Treviso - Lumezzane	1-2

C1 B

3ª Giornata (15/09/2002)

Avellino - Sassari T.	2-1
Benevento - Vis Pesaro	0-0
Fermana - Chieti	0-0
Lanciano - Sora	2-1
L'Aquila - Crotona	0-1
Martina - Taranto	2-0
Paterno' - Giulianova	2-0
Sambenedet. - Pescara	0-1
Teramo - Viterbese	3-1

CLASSIFICA

CITTADELLA	4
CESENA	4
LUCCHESE	4
LUMEZZANE	4
REGGIANA	4
TREVISO	3
PISA	3
PISTOIESE	3
PRO PATRIA	3
SPAL	3
PRATO	3
ALBINOLEFFE	2
ALZANO	2
CARRARESE	2
AREZZO	1
PADOVA	1
SPEZIA	1
VARESE	0

CLASSIFICA

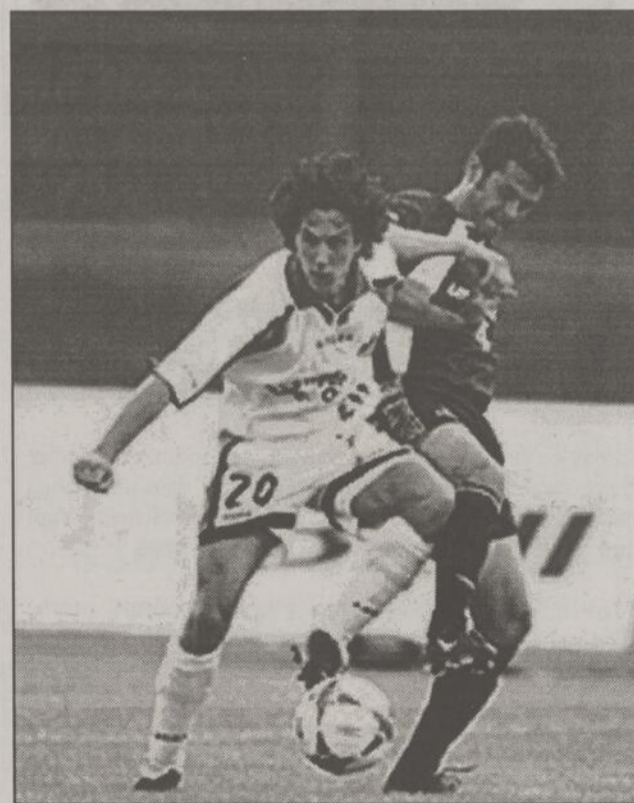
CROTONA	6
LANCIANO	6
TERAMO	4
AVELLINO	4
BENEVENTO	4
CHIETI	4
PESCARA	4
PATERNO'	3
SORA	3
MARTINA	3
FERMANA	2
VIS PESARO	2
GIULIANOVA	1
TARANTO	1
VITERBESE	1
SAMBENEDET.	0
SASSARI T.	0
L'AQUILA	0

Impact, addio sogni di gloria

Un gol di Bill Sedgewick ha spento le speranze dell'Impact di Montréal di puntare al titolo della A-League. Sabato scorso, davanti agli oltre 10 mila spettatori dello stadio di Rochester, i giocatori montreallesi erano chiamati a centrare una vittoria a tutti i costi, dopo lo 0-0 della gara d'andata al "Claude Robillard". Invece alla fine sono stati castigati proprio da un loro ex compagno, appunto Sedgewick che ha segnato al 62' di gioco. L'Impact recrimina anche perché nell'arco delle due gare ha collezionato una marea di

occasioni da gol, l'ultima proprio negli ultimissimi minuti di gioco, capitata sui piedi di Kolic. Sarebbe stata l'occasione per andare almeno ai rigori.

Bob Lilley, trainer dell'Impact si dichiara comunque "fiero dei giocatori montreallesi, che hanno dato il massimo". Mauro Biello (nella foto) aggiunge: "Ci è mancato solo un pizzico di fortuna, ma meritavamo noi, anche perché quest'anno contro di loro abbiamo sempre giocato bene e dimostrato di essere i più forti". L'Impact era alla sua sesta parteci-



pazione ai play off, in nove stagioni (nel 1994 ha vinto il titolo). E così saranno ancora una volta i Rhinos a puntare alla vittoria. Per il

Raging si tratterà della sesta semifinale in sette anni.

L'Impact invece dovrà rimandare all'anno prossimo i suoi sogni di gloria.

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535

PIT STOP



Piero Iannuzzi

Piero Facchin

PI: Il GP d'Italia, il nostro GP, ci ha fatto vedere spettacolo e regalato soddisfazioni con una bella partenza e un risultato altrettanto soddisfacente per i ferraristi.

PF: Dopo una qualificazione con tante emozioni e Montoya ancora in pole, Juan Pablo non è riuscito a sfruttare questa posizione di vantaggio, però dobbiamo fare i complimenti a Barrichello per una bellissima gara.

PI: Settima pole position stagionale per Montoya e nessuna vittoria in campionato: ciò conferma che il colombiano deve ancora maturare in gara.

PF: Sì, però si deve parlare anche di una certa sfortuna meccanica che le Williams hanno subito. Non penso che avrebbero battuto la Ferrari in ogni caso, ma sarebbe stata una gara un po' più interessante, no...?

PI: La Williams è riuscita per la prima volta nella storia della F1 a superare i 19.000 RPM e Montoya ha fatto il giro più veloce della storia nelle prove, però il risultato per Frank Williams a Monza rimane 0.

PF: Come tante volte questa stagione. Uno invece che ha fatto una bellissima figura è Jarno Trulli, partito dall'ultima posizione e finendo quasi sul podio. Vuol dire che la Renault sta facendo un progresso molto netto.

PI: Una bella figura per i piloti italiani e per la scuderia, proprio in Italia: mi sembra giusto. Comunque abbiamo visto una bella gara con la partenza di Ralf Schumacher e il sorpasso di Barrichello. Poi, Barrichello ha indovinato la strategia delle due soste ai box che si è rivelata quella vincente.

PF: Difatti ha indovinato. Aveva promesso prima della gara che doveva andare tutto all'attacco...e ce l'ha fatta. Bravo Rubens che vede concretizzarsi il secondo posto nel campionato.

PI: Con 17 punti di vantaggio e solamente due gare alla fine il secondo posto di Barrichello del campionato piloti è cosa quasi certa. Che cosa hai pensato del terzo posto di Irvine? Tre ferraristi sul podio come se due non bastassero!

PF: E sì, un ex-Ferrarista anche lui sul podio. Devo dire che è stato davvero bravo. La Jaguar gli dato una buona macchina ma è anche il primo pilota con le Michelin. Vuol dire tanto...

PI: Risultato per Irvine per lo meno sorprendente perché quando l'hai intervistato per « Sportivi in Diretta » a giugno per il GP del Canada sembrava veramente scoraggiato.

PF: Lo era, ma ci sono evidentemente stati dei cambiamenti molto positivi alla Jaguar che Lauda e Guenther Steiner hanno propiziato. È stato cambiato tutto, dalla sospensione al fondo piatto ed i risultati ci sono.

PI: Sempre bello vedere altre squadre sul podio. Fra due settimane (il 29 settembre) i nostri lettori e telespettatori potranno godersi il GP degli USA da Indianapolis, subito dopo Sportivi in Diretta alle 13.30. Un orario ideale per pranzare e guardare un'altra vittoria della Ferrari! La 14^a in 16 gare!

PF: Vedremo se il suolo americano sarà favorevole alla Ferrari....

Seguite **SPORTIVI IN DIRETTA** con Piero & Piero ogni domenica dalle 12.30 alle 13.30 su CH-Montreal canale 14 (Videotron)

Sport

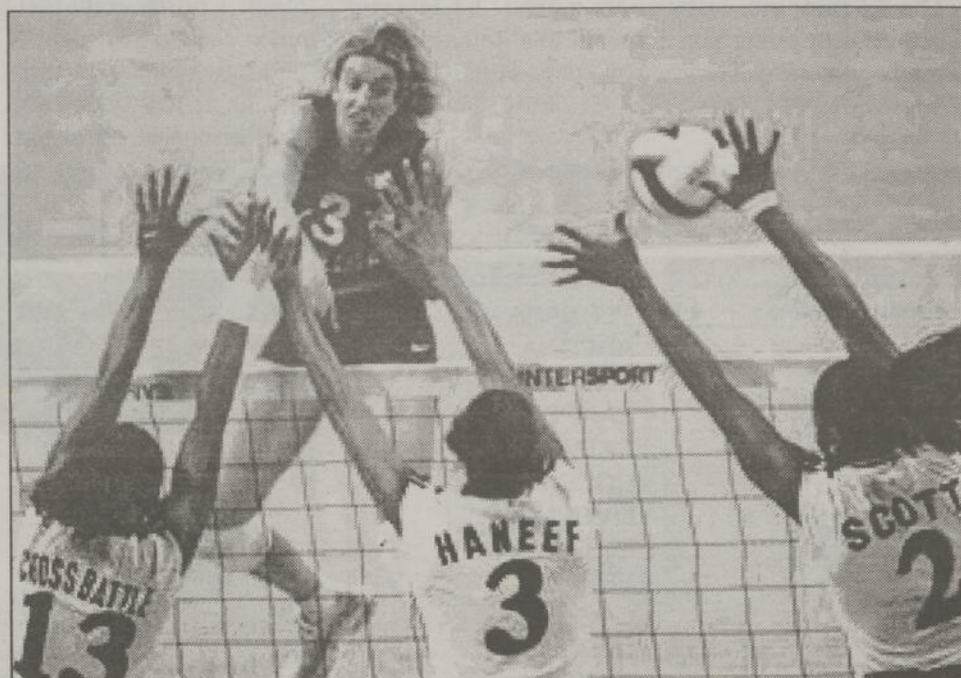
VOLLEY

Storico successo dell'Italdonne!

L'Italia è campione del mondo di pallavolo femminile, dopo tre Mondiali maschili anche le azzurre guardano dall'alto il basso tutte le altre squadre. Una finale emozionante e lunghissima contro gli Stati Uniti privi di Keba Phipps, infortunatasi a un occhio nell'allenamento della vigilia e ferma a soffrire in panchina.

Parte troppo contratta l'Italia, errori in ricezione e difesa che danno via libera alle americane che costruiscono il primo vantaggio consistente sull'8-4 del primo parziale. È Simona Rinieri la prima a trovare i varchi giusti subito imitata da Elisa Togut (nella foto), ma le avversarie fanno una guardia spietata a muro costringendo le azzurre a sbagliare. L'Italia abbozza una reazione ma non riesce mai a trovare il break vincente contro una difesa che raccoglie tutto, mentre l'opposta Haneef si rende protagonista di una prestazione eccellente (9 punti nel primo parziale). L'Italia non trova il bandolo del gioco, si fa mettere sotto dal muro e finisce per soccombere.

Nel secondo set entra in campo più concentrata, sbaglia di meno e ottiene il primo vantaggio con Vania Mello che poi propizia il



break a servizio che porta le azzurre sull'8-4. Rientra in gioco la Togut che comincia a picchiare e l'Italia rintuzza i tentativi di reazione degli Usa con una Bown in ottima forma e con la Scott in crescita. Piccinini e Rinieri trovano i loro colpi migliori, mette pressione alle attaccanti statunitensi e l'Italia pareggia il conto.

Il terzo set è firmato Togut, in versione superlativa. L'opposta ha la grinta della semifinale con la Cina e porta per mano l'Italia sul 16-8. E ora sono gli Usa a non trovare più il bandolo del gioco di fronte allo strapotere italiano a muro e in attacco. Caricate

dalla Togut, Rinieri e Piccinini trovano spazi e il set non cambia più rotta. Nel quarto le americane tirano fuori tutto. Mettono sotto pressione le azzurre col servizio e il muro ferma molti attacchi. L'Italia risponde con la Mello e la Piccinini e il punteggio rimane molto equilibrato. Al secondo time-out passano avanti gli Usa 16-14. L'Italia recupera sul 18-18 poi è Logan Tom a siglare il break vincente chiuso da un errore in difesa. Si va al tie-break.

Il punto a punto è estenuante: Haneef e Cross volano alto, l'Italia alza il muro il più possibile. Una tripletta di Togut trova il

primo break sul 12-9, Tom tenta la reazione, ma una gigantesca Togut mette dentro due seconde linee che valgono l'oro.



Saviez-vous qu'il y a un nouveau-né sur 2 500 qui est atteint de la fibrose kystique? La recherche médicale a fait naître de nouveaux espoirs, mais il n'existe encore aucun moyen de guérir ou de maîtriser efficacement la maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA FIBROSE KYSTIQUE
1-800-363-7711

LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIAGE 321-0181

LE RESTAURANT Elio
BUFFET ANNA MARIA

351-357 rue Bellechasse
Montréal, Québec, H2S 1X1

(514) 276-5341

R.P.S. Auto
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Tel.: (514) 326-4427

8100, Rue Champ d'Eau • St-Léonard, Québec • H1P 1Y3

VIVERE!
CAFE-RESTO ITALIEN

Il vero gusto mediterraneo

505, de la Gauchetière
(Angolo Beaver-Hall)
Montréal - H1Z 1Z2

(514) 878-3636

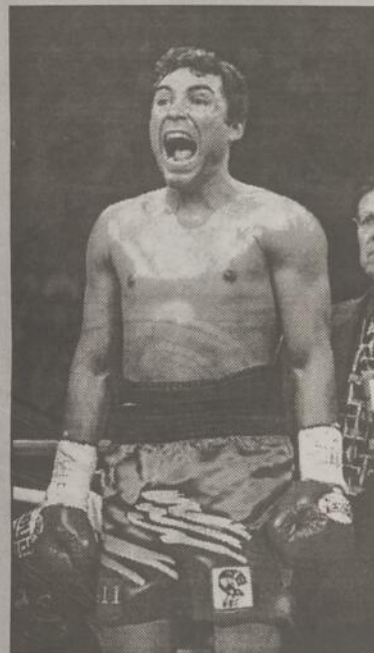
Pugilato



di JOE CAPPADOCIA

De La Hoya "mata" Vargas

Las Vegas. De La Hoya, campione della divisione superwelter Wbc, ha vinto la sfida dell'anno. Oscar ha spodestato il campione Wba, Antonio Vargas. L'incontro tra i due antagonisti si può chiamare benissimo un derby. Entrambi "chicani", dunque americani di origine messicana, ed entrambi residenti a Los Angeles. I due pugili si sono affrontati a viso aperto sin dal primo secondo. De La Hoya è partito lentamente ed ha subito una dura successione di colpi da Vargas nella prima ripresa, ma poi il "savoir faire" ha permesso ad Oscar di rientrare nel match. Ristabilito l'equilibrio, Oscar si è poi portato in vantaggio di qualche punto alla fine del decimo round quando ha toccato duramente Vargas 15" prima del gong. De La



Hoya ha bombardato il suo rivale in apertura dell'undicesima ripresa: Antonio Vargas è crollato al tappeto con un gancio sinistro.

Il malcapitato si è subito rialzato, ma dopo il conteggio dell'arbitro De La Hoya lo ha chiuso all'angolo. Una tempesta di colpi al capo ha convinto l'arbitro a sospendere il match e concedere la vittoria a De La

Hoya per k.o. tecnico a 1'48" dalla fine della ripresa. Lo score di De La Hoya: 35 vittorie (28 prima del limite) e due sconfitte. "Vargas è stato un avversario molto duro", ha detto alla fine dell'incontro Oscar De La Hoya. "Nelle prime cinque riprese ho pensato che fosse troppo forte per il mio fisico, mi ha stupito la sua potenza. Poi però a partire dal settimo round ho capito che era finito". Tra i due c'era molta rivalità. Sentite Vargas: "Ha detto molte cose su di me che non mi sono piaciute, volevo dargli una lezione".

Scena locale: Eric Lucas è un idolo che fa gola a tutti. Il quebecchese di Sainte-Julie è un personaggio ricoperto d'oro e di sponsorizzazioni (sai che profumo col sudore!). Ha uno stile di vita che lo rende simpatico. Lucas il 7 dicembre difenderà la sua corona mondiale dei supermedi (168 libbre) contro l'aspirante numero uno, Markus Beyer. L'incontro si svolgerà in Germania. Yvon Michel direttore generale d'Interbox nel suo tormentato avvicinamento all'organizzazione, lascia la porta aperta al tedesco Wilfrid Sauerland. Il gruppo Interbox l'altra settimana aveva depositato una garanzia di 1150,000\$ americani. La più grossa somma per la promozione di un combattimento di campionato mondiale dei pesi supermedi. Il promotore Sauerland ha riservato una piccola sorpresa a Interbox. Il presidente della Wbc, Jose Sulaiman, ha concesso il diritto al rivale d'Interbox per una somma totale di...1164,000\$. Lucas sarà nei prossimi mesi il re di denari.

Record del mondo dei 100 metri

Lo statunitense Tim Montgomery ha stabilito il primato mondiale dei 100 metri con il tempo di 9"78. A Parigi, durante la finale del Gran Prix 2002, Montgomery ha abbassato di un centesimo il precedente record che aveva stabilito Maurice Greene (presente sulle tribune a Parigi) ad Atene il 16 giugno 1999. "Non ci pensavo al record - ha dichiarato subito dopo il neoprimitista mondiale - volevo solo battere Chambers". Il britannico, giunto secondo alle spalle di Montgomery, con 9"87 ha eguagliato il primato europeo stabilito dal connazionale Linford Christie a Stoccarda il 15 agosto 1993. Prima di Parigi

il record personale nei 100 Montgomery lo aveva stabilito nel 2001 con 9"84. Lo statunitense, argento lo scorso anno ai Mondiali di Edmonton, in questa stagione è stato il più continuo nei 100 con 7 vittorie in 14 gare e solo una volta, proprio qui a Parigi il 5 luglio scorso, non è giunto tra i primi tre. Grazie al record, Montgomery ha vinto la classifica generale del Gran Prix 2002 precedendo il marocchino Hicham El Guerrouj e il dominicano Felix Sanchez. Marion Jones, da qualche tempo fidanzata con Tim Montgomery, ha vinto la gara dei 100 e ha conquistato il Gran Prix 2002.

GROSSISTE EN FRUITS & LÉGUMES

9150 Charles de la tour Mtl

Roberto Carnevale **Joe Panetta**

cell **831-9337** uff **389-3815**

Uva da Vino

Per meglio servirvi ora abbiamo

5 CENTRI

(arrivi freschi giornalieri)

IGA

Sanzone RDP
9199 Maurice Duplessis
rep. Raffaele Polisenà
tel.: 668-3353

L'inter MARCHÉ

Lagoria
St-Léonard
5305 Jean-Talon est
rep. Emilio Vitale
tel. 725-9212

e buona salute!...

ROCHA & ROCHA
3961 DE BULLION
REP FERNAND / CARLOS
TEL.: 845-9413

ÉPICERIE BENFEITO & FILS
4800 ST-DOMINIQUE
REP. JOAO -LUIS
tel.: 844-1813

pià • top brass • sunnyland • m&r • dutch boy • columbine



UVA DA VINO MOSTO D'UVA

IMPORTATO DALLA CALIFORNIA



QUALITÀ ESPERIENZA SERVIZIO

CONSEGNA A DOMICILIO

TEL.: 255-9330

IMPORTATORE E GROSSISTA
FRUTTA E VERDURA
SERVIZIO ALIMENTARE
DROGHERIA

ANDREA GIORDANO
TONY MAGLIOCCA
SARANNO A VOSTRA
DISPOSIZIONE

CLAUDIO BARTOLOZZI
ENOLOGO
ASSISTENZA TECNICA
TUTTO L'ANNO

ORARI
Lun. Ven.
6:45 - 20:00
Sabato
6:45 - 16:00
Domenica
8:00 - 16:00

SUNNILAND

PIA

TOP BRASS

COLUMBINE

DUTCH BOY

LODI GOLD

5650 Boul. Metropolitain Est. (uscita Lacordaire) tel.: 255-9330